



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

القضية المطروحة

نسخة (2)

29 نوفمبر 2023

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org

الصفحة	فهرس المحتوى	م.
3	خطاب طلب التحكيم (Cover Letter to SCCA)	1
4	طلب التحكيم (RFA)	2
14	مرفق المحتكمه رقم 1 – Claimant Exhibit 1	3
15	مرفق المحتكمه رقم 2 – Claimant Exhibit 2	4
17	مرفق المحتكمه رقم 3 – Claimant Exhibit 3	5
25	مرفق المحتكمه رقم 4 – Claimant Exhibit 4	6
29	مرفق المحتكمه رقم 5 – Claimant Exhibit 5	7
31	خطاب بدء التحكيم – SCCA Notice of Commencement of Arbitration	8
33	الرد على طلب التحكيم – Answer to RFA	9
42	مرفق المحتكمه ضدها رقم 1 – Respondent Exhibit 1	10
44	مرفق المحتكمه ضدها رقم 2 – Respondent Exhibit 2	11
45	مرفق المحتكمه ضدها رقم 3 – Respondent Exhibit 3	12
46	مرفق المحتكمه ضدها رقم 4 – Respondent Exhibit 4	13
47	قرار محكم الطوارئ – Emergency Arbitrator Order	14
53	خطاب تعيين محكم المحتكمه – Appointment of C. Arbitrator	15
56	خطاب تعيين محكم المحتكمه ضدها – Appointment of R. Arbitrator	16
59	خطاب تعيين رئيس هيئة التحكيم – Appointment of the Chair	17
65	الأمر الإجرائي الأول – Procedural Order 1	18
71	الأمر الإجرائي الثاني – Procedural Order 2	19

ملحوظة: لتسهيل القراءة، تم وضع خط بالأخضر تحت بعض التصحيحات الطفيفة التي تمت على القضية.



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

المركز السعودي للتحكيم التجاري

الدور الثامن، 7982 طريق الملك فهد الفرعي – المؤتمرات

الرمز البريدي: 12711 – 4183

الرياض، المملكة العربية السعودية

هاتف: +966 920003625

25 أغسطس 2023

سعادة الأستاذ محمد اليوسف المحترم

بالنيابة عن موكلتي شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م ، نتقدم بطلب التحكيم المرفق وفقاً للمادة 5 من قواعد التحكيم بالمركز السعودي للتحكيم التجاري 2023. مرفق مع هذه الرسالة صورة من الوكالة القانونية من شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م لتمثيلها في إجراءات التحكيم. تم إرسال نسخة من طلب التحكيم للمركز ونسخة للمدعى عليها وكذلك دفع رسوم التسجيل المطلوبة.

تقبلوا فائق التقدير والاحترام،

ممثل المدعية

المحامية فاطمة عبدالباري

نسخة إلى:

شركة انماء للمقاولات (مساهمة مغلقة)

المرفقات:

- طلب التحكيم مع مرفقاته
- الوكالة القانونية (غير مرفقة)
- إثبات إرسال طلب التحكيم للمدعى عليها – التوصيل السريع (غير مرفق)
- نسخة من إيصال دفع رسوم التسجيل (غير مرفق)

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

المحامية فاطمة عبدالباري

مبني 666 شارع جورج - برايت سيتي - جمهورية الألب
هاتف - 003224344211 - f.bari@abdulbari.com

طلب تحكيم

(بموجب المادة 5 من قواعد التحكيم بالمركز السعودي للتحكيم التجاري النافذة اعتباراً

مايو 2023 م)

شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م

"المحكِّمة"

ضد

شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مغلقة

"المحتكم ضدها"



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

المقدمة

1. حيث إن شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م ("المحتكِّمة")، وهي شركة توفر معدات رياضية وتقدم خدمات تقنية، قد تعاقدت مع شركة إنماء للمقاولات – مساهمة مقفلة ("المحتكِّم ضدها") لتوفير معدات تتعلق بتجهيز مشروع التحدي الأولمبي، إلا أن الأخيرة قد أخلت بالاتفاق كما سيرد لاحقاً في البند "ثانياً"، وقد سعت المحتكِّمة للتواصل مع ممثلي المحتكِّم ضدها لتسوية الخلاف ودياً، إلا أنها تعنتت، ومن ثم لم تجد المحتكِّمة وسيلة أخرى سوى التقدم بـ ("طلب التحكيم") وفقاً للمادة (5) من قواعد التحكيم الخاصة بالمركز السعودي للتحكيم التجاري التي دخلت حيّز النفاذ في 1 مايو 2023 ("قواعد التحكيم").

2. يتعلق طلب التحكيم بمطالبة شركة إنماء للمقاولات – مساهمة مقفلة (المحتكِّم ضدها) بالتعويض نتيجة إخلالها بتسليم البرنامج الذي تعهدت بتطويره كي يتم تركيبه على أجهزة كاميرات الفيديو المساندة VAR، وسلمت برنامجاً لا تتفق مواصفاته مع نوعية الكاميرات المتفق على توريدها، مما كبد المحتكِّمة خسائر كبيرة، وكذلك مطالبة هيئة التحكيم بتعديل العقد لما انطوى عليه من عدم توازن وإجحاف بين الطرفين في العقد المبرم بتاريخ 15 يناير 2023 ("العقد") وملحقه بتاريخ 2 فبراير 2023 ("الملحق").

3. طلب التحكيم مقسم إلى سبعة أقسام كما يلي: -

أولاً: أسماء الأطراف وممثليهم

ثانياً: وقائع النزاع

ثالثاً: اتفاقية التحكيم

رابعاً: القانون الواجب التطبيق

خامساً: الأمور الإجرائية

سادساً: تشكيل هيئة التحكيم

سابعاً: طلبات المحتكِّمة

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

أولاً: أسماء الأطراف وممثليهم:

1. المحكّمة: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م

1.1 **ممثل المحكّمة:** جوليا كريستوفر، المديرية التنفيذية للشركة

العنوان: مبنى 223، شارع 18، برايت سيتي، صندوق بريد 76606، جمهورية الألب. هاتف:

00767611221، بريد إلكتروني: jollia@masarat.com

1.2 **الممثل القانوني للمحكّمة:** المحامية فاطمة عبدالباري، بموجب الوكالة القانونية المرفقة

مع طلب التحكيم⁽¹⁾. العنوان: مبنى 662، الطابق 9 شارع جورج، صندوق بريد 376،

برايت سيتي، جمهورية الألب. هاتف: 003224344211، بريد إلكتروني:

f.bari@abdulbari.com

2. المحتكم ضدها: شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مغلقة

العنوان: مبنى 88، شارع المنصور، مدينة السلام، صندوق بريد 6606، مملكة الصحراء هاتف:

0032217727715، بريد إلكتروني: info@InmaConst.com

2.1 **ممثل المحتكم ضدها:** هشام الوكيل، المدير العام. العنوان: مبنى 59، شارع طرفة بن العبد، صندوق

بريد 8221، مملكة الصحراء هاتف: 007083366222، بريد إلكتروني: ceo@Inmaconst.com

(1) لم يتم إرفاق صورة في هذا الملف.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

ثانياً: وقائع النزاع

1. المحكمة - شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م هي شركة متخصصة في تزويد المعدات والأجهزة الرياضية وتقديم الخدمات التقنية المتطورة المساندة للأنشطة الرياضية. أنشئت في عام 2016 م وحقت نجاحاً باهراً ومطرداً، وقد شاركت في تزويد العديد من الملاعب والمشاريع الرياضية في مختلف دول العالم. خلال عمرها الزمني القصير أثبتت شركة مسارات نفسها بين الشركات المنافسة واحدة من أفضل الشركات بسبب حرصها على تنفيذ التزاماتها، حيث عدت من أنجح عشر شركات ناشئة في جمهورية الألب سنة 2019 م. هذا النجاح أدى إلى أن تستحوذ المحكمة في نوفمبر سنة 2022م على مصنع شاشات QLED من أكبر حجم وكاميرات حكم الفيديو المساعد (VAR) 360 درجة ذات دقة ووضوح عاليتين؛ وذلك لتكون المحكمة محطة توقف واحدة لتوفير جميع المعدات والخدمات التقنية في المجال الرياضي.
2. المحتكم ضدها، شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مغلقة، هي شركة ذات تصنيف ممتاز تأسست عام 1998 وهي مسجلة في مملكة الصحراء، ورقم تسجيلها 9900821، ولها فروع في عشرين دولة، أنجزت العديد من مشاريع البنية التحتية وناطحات السحاب وعدد من الملاعب الرياضية، وقد قامت بإنجاز العديد من المشاريع الضخمة في مختلف البلدان.
3. بتاريخ 2020/02/01 وقع اختيار اللجنة الأولمبية على مملكة الصحراء لاستضافة دورة الألعاب الأولمبية، ومما لا شك فيه أن استضافة هذا الحدث الرياضي العالمي يتطلب بناء وتشبيد عدد من الملاعب وإعدادها وتجهيزها بكل الأدوات والأجهزة الرياضية الحديثة؛ لذلك قامت اللجنة المختصة بطرح العديد من المناقصات الحكومية للعديد من الإنشاءات، ومنها ملاعب كرة قدم تقام عليها المنافسات بين الفرق المشاركة في الأولمبياد.
4. قامت المحتكم ضدها بالتواصل مع عدد من الشركات وطلب عروض أسعار بغرض توفير شاشات QLED في الملاعب، وقد تقدمت عدد من الشركات المختصة في هذا المجال بتقديم تصور كامل لنوعية



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

هذه الأدوات وأسعارها، وقد تفوقت المحكمة على جميع المنافسين الآخرين بعرض شامل للشاشات والكاميرات المطلوبة بجودة عالية وبسعر منافس، وقد تواصل السيد هشام الوكيل – المدير العام للمحتكم ضدها مع ممثلي شركة مسارات بغرض الاتفاق على تفاصيل المعدات (مرفق المحكمة رقم 1).

5. بتاريخ 28 سبتمبر 2022 أبرم ممثلو المحكمة والمحتكم ضدها مذكرة تفاهم لشراء عدد (19) شاشة QLED من الحجم الكبير، بمواصفات تكون مقاومة للظروف الجوية وتسهم في نقل صورة الحدث الرياضي في الملعب بجودة عالية دون أن تتأثر بدرجات الحرارة المرتفعة، على أن تقوم المحكمة بتثبيتها حول الملعب وفق قياسات مدروسة حتى يتمكن الجمهور من مشاهدة تفاصيل الحدث الرياضي بشكل متوازن في جميع أنحاء الملعب، وتتيح لهم التفاعل بصورة أكبر مع الحدث، لكن نظراً لضيق الوقت ورغبة المحتكم ضدها في التعاون مع المحكمة من أجل إنجاز المشروع رغم أن طاقتها الإنتاجية في ظل الوقت المتاح لا تتعدى (15) شاشة، وافقت المحكمة ضدها على أن يتم التعاون مع شركة أخرى لتزويدها بالعدد المتبقي من الشاشات المطلوبة وعددها (4) شاشات حتى تتمكن من التسليم في الوقت المتفق عليه.

6. بتاريخ 10 أكتوبر 2022 أسند للمحتكم ضدها تنظيم حفل الافتتاح وتوزيع الجوائز، وبعد دراسة التكلفة والمتطلبات قررت المحكمة ضدها حاجتها لزيادة عدد الشاشات إلى (25) شاشة بدلاً من (19) شاشة، وقد عرضت المحكمة ضدها على المحكمة رغبتها في زيادة عدد الشاشات إلى (25) شاشة على رغم علم المحتكم ضدها المسبق بأن السعة الإنتاجية للمحكمة محدودة في ظل ضيق الوقت وأنها لن تتمكن من تجهيز المزيد من الشاشات؛ وهو ما أشارت إليه المحكمة في مذكرة التفاهم المؤرخة 28 سبتمبر 2022، لكن المحتكم ضدها لبقائها بجودة منتجات المحكمة وأسعارها التنافسية؛ ضغطت وألحت وأصررت على ضرورة توفير الشاشات مبررة بأنها ترغب في التعامل مع مورد واحد، وفي حال رفض المحكمة زيادة عدد الشاشات فإن المحتكم ضدها ستقوم بإنهاء الاتفاق كلياً والتعاقد مع مورد آخر لتوفير جميع الشاشات المطلوبة. لاحقاً وافقت المحكمة على زيادة عدد الشاشات إلى (25) لأنها بالفعل قد باشرت في تجهيز الشاشات وفق المواصفات المطلوبة ولخشيته من خسارة الصفقة. (مرفق المحكمة رقم 2)

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



مناصفة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

7. بتاريخ 15 يناير 2023 وقع الطرفان عقد تصنيع وتوريد وتركيب عدد (25) شاشة QLED (مرفق المحتكمة 3)، حيث قامت المحتكّم ضدها بإعداد وصياغة جميع بنود العقد، ولأسباب غير منطقية وغير مقبولة فقد قيدت المحتكّمة بضرورة توقيع العقد خلال 24 ساعة فقط؛ مبررة ذلك بحاجتها لعرض العقد على جهة التمويل، على أن تكون الزيادة 2 مليون دولار لتغطي قيمة الشاشات الإضافية.

8. استمر التجهيز والإعداد للملاعب، ولحاجة الملاعب الحديثة لكاميرات الفيديو المساندة للحكام وتركيب تقنية حكم الفيديو المساعد للحكام Video Assistant Referee والمعروف اختصاراً بـ (VAR)؛ قامت المحتكّم ضدها بالتواصل مع المحتكّمة للاتفاق على تزويد الملاعب بهذا النوع من الكاميرات للبت في المسائل الخلافية على أرض الملعب التي تحتاج لسرعة البت والتحليل لاتخاذ القرارات الصحيحة، ولقناعة المحتكّم ضدها بجودة المنتجات التي توفرها المحتكّمة، إلا أنها تخشى من أن يتم اختراق البرنامج والقيام بتعديل الصور؛ الأمر الذي سيؤثر في صحة النتيجة؛ فقد توصل الطرفان إلى الاتفاق على أن تقوم شركة إنماء للمقاولات (المحتكّم ضدها) بتطوير البرنامج؛ فيما تقوم شركة مسارات (المحتكّمة) بدمجه في الكاميرات لاحقاً، وبتاريخ 2 فبراير 2023 وقع الطرفان ملحق العقد (مرفق المحتكّمة 4).

9. غير أنه قبل نهاية الشهر (أي شهر فبراير من العام 2023) اجتاح العالم موجة تضخم قاسية وعصفت باقتصاد العديد من البلدان، ومن بينها جمهورية الألب، وكانت الشركات الصغيرة والمتوسطة من أكبر المتضررين، وهو الأمر الذي عانت منه المحتكّمة؛ فقد فرض عليها التضخم زيادة غير متوقعة في كلفة الإنتاج؛ مما يعني أن المبلغ الإضافي المخصص للشاشات الإضافية لم يعد كافياً، بل قد تضطر المحتكّمة إلى تسديد فارق التكلفة من مالها الخاص. (مرفق المحتكّمة 5)

10. بتاريخ 8 أبريل 2023 قامت المحتكّمة بتسليم المحتكّم ضدها عدد (15) شاشة، بالإضافة إلى كاميرات الفيديو المساندة للحكام (VAR)، على أن يتم تسليم المتبقي من الشاشات وعددهم (10) شاشات في أكتوبر 2023. كما طالبت المحتكّم ضدها بضرورة الإسراع في إرسال برنامج كاميرات الفيديو حتى يتم دمجها

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

في الكاميرات، غير أن المحكّم ضدها ماطلت كثيرًا. وبتاريخ 8 يوليو 2023 قامت المحكّم ضدها بتسليم البرنامج، إلا أن المحكّم أكتشفت أن البرنامج لا يعمل على هذا النوع من الكاميرات، وقد تواصلت المحكّم مع المحكّم ضدها كي تقوم بعمل التعديلات المطلوبة على البرنامج لكنها رفضت ذلك؛ مما يعني ضرورة استبدال الكاميرات بنوع آخر؛ الأمر الذي سيتسبب في خسائر مالية فادحة للمحكّم، تواصلت المحكّم مع المحكّم ضدها في محاولة للوصول إلى تفاهم بخصوص تعديل البرنامج ومحاولة حل الخلاف وديًا، إلا أنها للأسف أغلقت الباب في وجه جميع المحاولات ورفضت جميع الحلول المقترحة.

11. تاريخ 20 أغسطس 2023 قامت المحكّم بإرسال إشعار اللجوء إلى التحكيم إلى المحكّم ضدها حسب ما جاء في البند رقم (9) في العقد المبرم بين الطرفين بتاريخ 15 يناير 2023.

ثالثًا: اتفاقية التحكيم

12. تحيل المحكّم هذه المنازعة إلى التحكيم بناءً على اتفاقية التحكيم بموجب البند (9) من العقد المبرم مع المحكّم ضدها بتاريخ 15 يناير 2023 والذي جاء فيه ما يلي:

"اتفق الطرفان على أن يتم تسوية أي منازعة أو خلاف أو مطالبة تنشأ عن هذا العقد أو تتعلق به، أو عن الإخلال به، أو إنهائه، أو بطلانه، عن طريق المفاوضات والوسائل الودية لتسوية النزاع؛ وذلك خلال فترة لا تتجاوز (3) أسابيع من تاريخ الإخطار بوجود نزاع من أي من الطرفين. وفي حالة فشل تسوية النزاع خلال المدة المحددة؛ يحق لأي من الطرفين اللجوء إلى التحكيم لتسوية النزاع وفق قواعد التحكيم لدى المركز السعودي للتحكيم التجاري ("المركز") من خلال هيئة تحكيم مُشكلة من ثلاثة محكمين، وتكون لغة التحكيم هي اللغة العربية، على أن يحدد الطرفان مكان التحكيم في وقت لاحق، ويكون القانون الموضوعي لمملكة الصحراء هو القانون الواجب التطبيق وهو يتبنى بشكل كامل مبادئ اليونيدورا الصادر عن المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص؛ وذلك في حال خلو اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع CISG من النص على المسألة المعروضة."

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

رابعاً: القانون الواجب التطبيق

13. بموجب البند (8) من العقد، القانون الواجب التطبيق على موضوع النزاع هو اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع والمعروف اختصاراً بـ CISG أو (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods)، وفي حال كانت المسألة خارج اختصاص هذه الاتفاقية؛ فيتم اللجوء إلى المبادئ المتعلقة بالعقود التجارية الدولية "اليونيدروا".

خامساً: الأمور الإجرائية

أ. طلب تعيين محكم طوارئ

14. تتقدم المحكمة بطلب تدبير مستعجل وفقاً للمادة (7) من قواعد التحكيم الصادرة عن المركز السعودي للتحكيم التجاري (الملحق الثالث)، ومرفق طي طلب التحكيم هذا طلب تعيين محكم طوارئ.

ب. مكان التحكيم والنظام الواجب التطبيق على إجراءات التحكيم

15. كما ورد في البند 9 من العقد المبرم بين الطرفين "بأن يتفق الطرفان على مكان التحكيم في وقت لاحق"، وحيث إن الأطراف لم يتفقوا على مكان التحكيم؛ لذا نرى أن برايت سيتي بجمهورية الألب هي المكان الذي تم فيه توقع العقد ومذكرة التفاهم بين الطرفين، وهي المكان الذي تم تصنيع جميع الشاشات فيه؛ وبالتالي يسهل على الخبراء معاينة المصنع وجميع المستندات، ويقع فيها المقر الرئيس للمحكمة، كما أن مدينة برايت سيتي تتميز باعتدال الطقس معظم شهور السنة؛ لذا فإن مدينة برايت سيتي في جمهورية الألب هي مكان التحكيم، ويكون النظام الواجب التطبيق على إجراءات التحكيم هو قانون التحكيم الخاص بجمهورية الألب وقد تبنى بشكل كامل قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (1985)؛ مع التعديلات التي اعتمدت في عام 2006.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

ج. قواعد التحكيم

16. نص اتفاق التحكيم السالف ذكره على أن قواعد التحكيم الواجبة التطبيق هي قواعد التحكيم الصادرة من المركز السعودي للتحكيم التجاري مايو 2023.

ح. لغة التحكيم

17. تكون اللغة العربية هي لغة التحكيم؛ كما نص اتفاق التحكيم.

سادساً: تشكيل هيئة التحكيم

18. بموجب المادة (9) من العقد، اتفق الأطراف على أن تُشكل هيئة التحكيم من ثلاثة محكمين، ووفقاً للمادة (16) من قواعد التحكيم، يرشح كل طرف محكماً واحداً ويقوم مجلس القرارات الفنية بتعيينه، بينما يتم اختيار المحكم الثالث من قبل مجلس القرارات الفنية في المركز.

19. ترشح الشركة المحكّمة محكماً عنها في هذه الدعوى التحكيمية:
الأستاذ/جهد نور الدين مكتب الخبراء للاستشارات القانونية، عنوان: مبنى 57، شارع التراث، مملكة
الصحراء، هاتف: 009603988789، بريد إلكتروني: J.Nouraddin@outbook.com

سابعاً: طلبات الشركة المتحكمة

تلتزم المحكّمة من هيئة التحكيم الحكم بما هو آتٍ:

- 1- قبول هذه القضية التحكيمية
- 2- إلزام المحكّم ضدها بتعويض المحكّمة عن الخسائر التي لحقت بها نتيجة إخلالها بالتزامها بتجهيز برنامج متوافق مع الكاميرات المتفق عليها؛ الأمر الذي تسبب بخسارة المحكّمة، والتعويض عن



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

الكسب المستقبلي الفائت، حيث إن المحكّمة لحقها ضرر نتيجة إخلال المحكّم ضدها؛ مما تسبب بتعطّلها عن تنفيذ التزاماتها تجاه المتعاقدين الآخرين بموجب أحكام اتفاقية الأمم المتحدة بشأن بيع الدولي للبضائع CISG.

3- تعديل تاريخ التسليم المتفق عليه في العقد؛ لما في العقد من عدم توازن بين وإجحاف بين الطرفين؛ وذلك بموجب أحكام المادة 3.2.7 من اليونيدروا؛ حتى نوفمبر 2023، وزيادة المبلغ الإضافي عن الشاشات الإضافية حتى يكفي لتغطية نفقات الإنتاج بنحو 500,000 دولار. (وسيتّم تزويدكم بتقرير محاسبي عن المبلغ لاحقًا).

4- اعتماد برايت سيتي بجمهورية الألب كمكان التحكيم.

5- إلزام المحكّم ضدها بتحمل مصاريف التحكيم كاملة وأتعاب ونفقات هيئة التحكيم، بالإضافة إلى أتعاب المحاماة.

6- تحتفظ المحكّمة بحقها في تعديل دفعها و/أو طلباتها خلال الجلسات اللاحقة.

بالوكالة عن المحكّمة

المحامية فاطمة عبدالباري

التاريخ: 25 أغسطس 2023

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

مرفق المحكمة رقم (1)

من: ceo@lnmaconst.com

التاريخ: 24 أغسطس 2022

إلى: Jollia@masarat.com

الموضوع: خطوات قادمة وتفاصيل الأدوات

حضرة الفاضلة المهندسة جوليا كريستوفر – الرئيس التنفيذي،

تحية طيبة وبعد،

يطيب لي أن أقدم لكم بوافر التحية والتقدير لاهتمامكم بعرض المنتجات والأدوات الرياضية التي تنتجها وتوفرها شركتكم؛ حيث تقدم لنا عدد من الشركات المتخصصة، لكننا وجدنا أن شركتكم تتميز بتمكنها من توفير جميع الأدوات الرياضية التي تحتاجها الملاعب الحديثة وفق أعلى المواصفات، فقد أبهرنا فريق المساندة والعقود الذي يعمل على مدار الساعة، كما لفت انتباهنا في العرض الذي تقدمتم به تأكيدكم الحرص على الالتزام بالتسليم حسب المواعيد التي يتم الاتفاق عليها، وهذا الجانب حقيقة من الأمور المهمة التي نحرص عليها حتى نتفادى الإرباك في حال الإخلال بالمواعيد. لذا يسعدنا أن نتواصل معكم في هذه المرحلة من أجل التفاهم حول مختلف التفاصيل التي يتطلبها المشروع.

يسعدنا أن نطلب من شركتكم إرسال جميع التفاصيل التقنية والمواصفات الإلكترونية المهمة التي تتعلق بشاشات QLED وجميع الأسعار والأحجام التي بإمكانكم توفيرها حتى نتمكن من إدراجها ضمن التصور الأولي لملاعب الافتتاح، مع الأخذ بعين الاعتبار المواصفات الخاصة التي نتطلبها؛ كأن تكون الشاشات قادرة على مقاومة الأحوال الجوية القاسية في صيف مملكة الصحراء (تجدونها في كتيب مرفق بهذه الرسالة الإلكترونية).

تقبلوا تحياتي،

هشام الوكيل

الرئيس التنفيذي

شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مغلقة



ENMA
Constructions

شركة إنماء للمقاولات (م.م)

مستند مترجم من اللغة الانجليزية

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

تنظيم | Organized by



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

مرفق المحكمة رقم (2)

من: ceo@lnmaconst.com

التاريخ: 13 أكتوبر 2022

إلى: Jollia@masarat.com

الموضوع: طلب زيادة عدد الشاشات

حضرة الفاضلة المهندسة جوليا كريستوفر – الرئيس التنفيذي،

أتمنى أن تكوني بخير، كما نود الإشارة في هذا البريد الإلكتروني إلى مذكرة التفاهم بتاريخ 28 سبتمبر 2022 بخصوص توريد 19 شاشة QLED. يسعدنا أن نبليكم بأن شركتنا قد أسند إليها تنظيم حفل الافتتاح كاملاً؛ وعليه نود زيادة عدد الشاشات الموردة بأن تكون 25 بدلاً من 19. وكما تعلمون، فإن سياسة شركة إنماء للمقاولات هي التعاقد مع جهة واحدة فقط، وتكون تلك الجهة مسؤولة بشكل كلي عن أي متعاقد آخر من الباطن. وعليه يؤسفنا القول بأن شركة إنماء للمقاولات ستضطر إلى البحث عن مورد آخر في حال عدم قدرتك على توفير الكمية كاملة (25 شاشة).

يُرجى الرد على هذا البريد بأسرع وقت لكي نتمكن من البدء في صياغة العقد، أو البحث عن مورد آخر.

وتقبلوا وافر التحية والتقدير،

هشام الوكيل،

المدير العام لشركة إنماء للمقاولات



ENMA
Constructions

شركة انماء للمقاولات (م.م.)

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

من: Jollia@masarat.com

التاريخ: 25 أكتوبر 2022

إلى: ceo@InmaConst.com

الموضوع: طلب زيادة عدد الشاشات

حضرة الفاضل المهندس هشام - المدير العام

أتمنى أن تكونوا بصحة جيدة، نبارك لكم إسناد افتتاح الحفل لشركتكم، ونتمنى لكم التوفيق.

كما تعلمون، أثناء المناقشات التي دارت بيننا قبل وأثناء مذكرة التفاهم، أن الطاقة الإنتاجية لموكلتي هي 15 شاشة QLED كل نصف سنة مالية، وتم التوصل إلى اتفاق مع شركة أخرى بأن تورد لنا 4 شاشات إضافية. أود الإشارة إلى أن موكلتي قد بدأت فور توقيع مذكرة التفاهم- بتصنيع الشاشات وفق المواصفات المطلوبة، وعليه، وتفادياً لخسارة الصفقة حيث إن سياسة شركة موكلتكم لا تسمح بالتعاقد مع أكثر من شركة لتوريد الشاشات، فإن موكلتي موافقة على زيادة الإنتاج إلى أن تكون 25 شاشة QLED. سنحاول جاهداً العمل على البحث عن مورد بهذه الفترة القصيرة.

دمتم بود.

جوليا كريستوفر،
الرئيس التنفيذي



مستند مترجم من اللغة الانجليزية

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

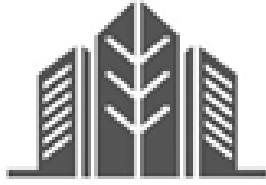
5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

مرفق المحكمة رقم (3)



ENMA

Constructions

شركة انماء للمقاولات (م.م)

شركة مسارات
MASARAT
SPORTS EQUIPMENTS

عقد تصنيع وتركيب وتوريد شاشات

QLED

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org

عقد تصنيع وتركيب وتوريد شاشات QLED

إنه في يوم الأربعاء الموافق 2023/1/15 تم إبرام هذا العقد في جمهورية الألب فيما بين كل من:

1. أولاً: شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مغلقة العنوان: مبنى 173، شارع المنصور، مدينة السلام، صندوق بريد: 111968، مملكة الصحراء هاتف: 0032217727715، بريد إلكتروني: info@Inmaconst.com، ومسجلة لدى السجل التجاري بمملكة الصحراء تحت رقم (990821)، ويمثلها في هذا التعاقد قانوناً المدير العام الشركة المهندس/ هشام الوكيل، بموجب محضر اجتماع الشركاء في الشركة المؤرخ 2022/08/30. (يُشار إليها بالطرف الأول)

2. ثانياً: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م العنوان: مبنى 223، شارع 18، برايت سيتي، صندوق بريد: 76606، جمهورية الألب، هاتف: 00767611221، بريد إلكتروني: Central@masarat.com، ومسجلة لدى السجل التجاري بجمهورية الألب تحت رقم (1731984)، ويمثلها في هذا التعاقد قانوناً مدير الشركة المهندسة/ جوليا كريستوفر، بموجب محضر اجتماع الشركاء في الشركة المؤرخ 2022/07/25. (يُشار إليها بالطرف الثاني)

(ويُشار إليهما مجتمعين "بالطرفين" أو "الطرفان")



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

تمهيد العقد

بتاريخ 2020/02/01 وقع اختيار اللجنة الأولمبية الدولية على مملكة الصحراء لاستضافة دورة الألعاب الأولمبية؛ الأمر الذي يتطلب تجهيز البنية التحتية وإعداد الملاعب حتى تتمكن مملكة الصحراء من استضافة هذا الحدث الرياضي العالمي؛ مما يتطلب تجهيز وإنشاء عدد من الملاعب وفق المواصفات المعتمدة دولياً.

وحيث إن الطرف الأول هي شركة مقاولات بتصنيف ممتاز، وتتمتع بقدر فنية ومالية عالية، وتتميز بسمعة وخبرة واسعة في مجال المقاولات والإنشاءات، وهي مسجلة في مملكة الصحراء كما أنها أنجزت العديد من المشاريع الكبرى والضخمة في المنطقة، فقد أسند إلى الطرف الأول من قبل مملكة الصحراء إنشاء وتجهيز عدد من الملاعب وفقاً للمواصفات المعتمدة دولياً، تحت اسم مشروع "التحدي الأولمبي"، ومن بينها تركيب عدد من الشاشات الكبيرة التي يتم تثبيتها في الملاعب.

وحيث إن الطرف الثاني تُعد إحدى الشركات المتخصصة في تجهيز الملاعب بجميع المعدات الرياضية، وتتميز بجودة وكفاءة منتجاتها وقدرتها على تسليم الكميات المتفق عليها بشكل احترافي، ومن بينها تصنيع وتوريد وتركيب الشاشات الكبيرة وغيرها من المعدات والأجهزة الإلكترونية والخدمات التقنية.

وحيث قام الطرفان بالتوقيع على مذكرة تفاهم بتاريخ 2022/09/28 تتعلق بقيام الطرف الثاني بتزويد الطرف الأول بعدد (19) شاشة كبيرة الحجم QLED، وبعد أن أقر الطرفان بأهليتهما القانونية للتعاقد؛ فقد تلاققت إرادتهما في إبرام عقد اتفاق حسب الأحكام والشروط الأتية:

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

البند الأول

أن يقوم الطرف الثاني بتصنيع وتوريد وتركيب عدد (25) شاشة إعلانات كبيرة الحجم QLED تسمح بنقل الصورة بجودة عالية، ويتم تثبيتها حول الملعب بهدف تمكين الجمهور من مشاهدة تفاصيل الحدث الرياضي مباشرة وبوضوح في كل أرجاء الملعب، على أن يتولى الطرف الأول أعمال المعاينة والتجهيزات الخاصة بالشاشات؛ وذلك حسب المواصفات الآتية:

اسم المنتج: شاشة QLED

الحجم: 1152 ملم × 1536 ملم

درجة السطوع: أكثر من 7000 سم

درجة التباين: 180×180 ميجابيكسل

المميزات: مقاوم للحرارة ومياه الأمطار والرطوبة وكل الظروف والتقلبات الجوية المعتادة.

من المعلوم لدى الطرفين أن الحد الأقصى للسعة الإنتاجية للطرف الثاني هي (15) شاشة فقط حتى موعد التسليم المذكور في البند الثالث، ويحق للطرف الثاني الاتفاق مع طرف ثالث ليقوم بتوريد عدد (10) شاشات بذات المواصفات المتفق عليها والواردة في البند المائل، على أن يتحمل الطرف الثاني كامل المسؤولية عن الأعمال التي يقوم بها الطرف الثالث.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

البند الثاني

القيمة الإجمالية للعقد هي 22,000,000 دولار أمريكي (اثنان وعشرون مليون دولار أمريكي)، يتم سدادها بموجب تحويلات بنكية باسم ولصالح الطرف الثاني وذلك على النحو الآتي:

- مبلغ وقدره 5,000,000 دولار (خمسة ملايين دولار أمريكي) دفعة مقدمة فور التوقيع على العقد.
- مبلغ وقدره 10,000,000 دولار (عشرة ملايين دولار أمريكي) دفعة ثانية عند الانتهاء من تصنيع وتوريد أول خمسة عشر شاشة.
- مبلغ وقدره 2,000,000 دولار (اثنين مليون دولار أمريكي) دفعة ثالثة عند تصنيع وتوريد العشر شاشات المتبقية.
- مبلغ وقدره 5,000,000 دولار (خمسة ملايين دولار أمريكي) دفعة رابعة وأخيرة عند تركيب وتشغيل العدد الكلي للشاشات (25 شاشة).

كذلك اتفق الطرفان على التزام الطرف الأول بإصدار خطاب ضمان لصالح الطرف الثاني غير مشروط وغير قابل للإلغاء وغير محدد المدة بقيمة (2) مليون دولار أمريكي.

البند الثالث

أن يتم الانتهاء من تصنيع وتوريد وتركيب وتشغيل الشاشات المتفق عليها خلال موعد لا يتجاوز 1 أكتوبر 2023، وفي حالة تأخر الطرف الثاني عن توريد كامل الكمية المتفق عليها خلال الأجل المحدد لمدة تصل إلى 10 أيام، يحق للطرف الأول خصم نسبة تراوح بين 5 و 10 ٪ من كامل قيمة العقد حسبما يتراءى له. أما في حالة أن تجاوزت فترة التأخير مدة 10 أيام من التاريخ المتفق عليه، يحق للطرف الأول إما خصم نسبة إضافية تراوح بين 15 و 20 ٪ من كامل قيمة العقد، أو فسخ العقد مع استرداد المبالغ المُسددة إلى



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

الطرف الثاني، مع أحقية الطرف الأول في المطالبة بالتعويض عن الأضرار التي تسبب فيها الطرف الثاني؛ وذلك على النحو الوارد في البند الرابع.

البند الرابع

يحق للطرف الأول المطالبة بتعويض عن الأضرار التي لحقت به جراء إخلال الطرف الثاني بالتزاماته المنصوص عليها في العقد، وله على وجه الخصوص الحق في المطالبة بتعويض عن قيمة الخسارة المالية التي لحقت به، وقيمة المكسب المستقبلي الفائت – سواء المحقق الوقوع أو المحتمل – نتيجة التأخر في التوريد أو التشغيل، وفقاً لأحكام الاتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (المادة 74).

البند الخامس

يضمن الطرف الثاني أية عيوب خفية/عيوب التصنيع للشاشات محل التعاقد وذلك لمدة عشر (10) سنوات من تاريخ التشغيل، ويشمل الضمان أي عيوب أو مشاكل تقنية أو في المواد المستخدمة في صناعة الشاشات، ويلتزم الطرف الثاني بتصليح العيب أو استبدال الشاشة حسب التقييم الفني للعيب، ماعدا سوء الاستخدام من قبل الطرف الأول أو أي من تابعيه، علماً بأن أي محاولة من الطرف الأول لصيانة أي من الشاشات محل العقد بمعرفته دون الرجوع إلى الطرف الثاني، يُخرج تلك الشاشة/ الشاشات من الضمان، ولا يحق للطرف الأول الرجوع على الطرف الثاني بأي شكل من أشكال التعويضات المقررة.

البند السادس

لا يجوز للطرف الثاني إفساء أي من البنود الواردة في هذا العقد دون موافقة كتابية مسبقة من الطرف الأول، إلا إذا كان بناءً على قرار قضائي أو بموجب القانون؛ وذلك طيلة فترة سريان مدة العقد.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

البند السابع

يجوز للطرف الأول إنهاء العقد في أي مرحلة من المراحل وبإرادته المنفردة، كما يجب أن يتم توجيه كل الإخطارات والمراسلات فيما بين الطرفين على العناوين الموضحة في العقد، وفي حالة تغيير أي من العناوين الواردة، يتعين على الطرف الراغب في تغيير العنوان أن يوجه رسالة خطية إلى الطرف الآخر يعلمه فيها بتغيير العنوان.

البند الثامن

اتفق الطرفان على أن القانون الواجب التطبيق على هذا العقد هو اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع والمعروف بـ CISG أو (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods)، وفي حال كانت المسألة خارج اختصاص هذه الاتفاقية؛ فيتم اللجوء إلى المبادئ المتعلقة بالعقود التجارية الدولية "اليونيدروا".

البند التاسع

اتفق الطرفان على أن يتم تسوية أي منازعة أو خلاف أو مطالبة تنشأ عن هذا العقد أو تتعلق به، أو عن الإخلال به، أو إنهائه، أو بطلانه، عن طريق المفاوضات والوسائل الودية لتسوية النزاع؛ وذلك خلال فترة لا تتجاوز (3) أسابيع من تاريخ الإخطار بوجود نزاع من أي من الطرفين. وفي حالة فشل تسوية النزاع خلال المدة المحددة، يحق لأي من الطرفين اللجوء إلى التحكيم لتسوية النزاع وفق قواعد التحكيم لدى المركز السعودي للتحكيم التجاري ("المركز") من خلال هيئة تحكيم مُشكلة من ثلاثة محكمين، وتكون لغة التحكيم هي اللغة العربية، على أن يحدد الطرفان مكان التحكيم في وقت لاحق، ويكون القانون الموضوعي لمملكة الصحراء هو القانون الواجب التطبيق والذي يتبنى بشكل كامل مبادئ اليونيدروا الصادر عن المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص؛ وذلك في حال كانت المسألة خارج اختصاص اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع CISG من النص على المسألة المعروضة.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

البند العاشر

في حال لم يتمكن أي من طرفي هذه الاتفاقية من تنفيذ الالتزامات المفروضة عليه بموجب الاتفاقية، أو تأخر في تنفيذها، أو أصبح مستحيلًا عليه تنفيذها بسبب قوة القاهرة أو ظرف طارئ بما في ذلك على سبيل المثال الحريق أو الفيضانات أو العواصف أو الزلزال أو الوباء أو أي آفة سماوية أو الحروب؛ يتعين على الطرف الذي يتأثر بمثل هذه الظروف أن يوجه خطابًا مكتوبًا وبشكل فوري إلى الطرف الآخر يخطر به بموجبها بالظرف الطارئ ويطلب تأجيل تنفيذ الالتزام لحين زوال الظرف. وفي حالة استمرار ظرف القوة القاهرة لأكثر من ستين (60) يومًا من تاريخ الإخطار، يجوز للطرف الآخر غير المتأثر إنهاء هذه الاتفاقية بموجب إخطار مكتوب. ولا يُعد قوة القاهرة أو ظرف طارئ تأخر تنفيذ الالتزامات التعاقدية بسبب تقصير أي من طرفي العقد أو الطرف الثالث المشار إليه في البند الأول من هذه الاتفاقية أو نقص في الموارد أو المواد المتعاقد عليها أو عدم كفاءة العمل، ما لم يكن هذا النقص نتيجة مباشرة من القوة القاهرة.

البند الحادي عشر

تم توقيع هذا العقد من الأطراف المخولة قانونًا بالتوقيع على العقد، ويمثل هذا العقد إرادة الأطراف وفهمهم فهما نافيًا للغرر والجهالة، وتحرر هذا العقد من نسختين لكل طرف نسخة أصلية للعمل بموجبها عند اللزوم، ولا يجوز إجراء أي تعديل على الاتفاقية إلا بموجب موافقة خطية من كلا الطرفين.

الطرف الثاني/

شركة مسارات لتجهيز الملاعب ل.م.م

عنها/ المهندسة جوليا كريستوفر

الطرف الأول/

شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مغلقة

عنها/ المهندس هشام الوكيل

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

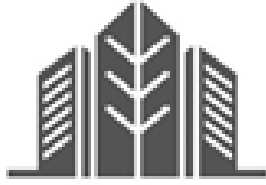
5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

مرفق المحكمة رقم (4)



ENMA

Constructions

شركة انماء للمقاولات (م.م)

شركة مسارات
MASARAT
SPORTS EQUIPMENTS

ملحق للعقد الموقع بتاريخ:

2023/01/15

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org

ملحق للعقد الموقع بتاريخ 2023/01/15

في يوم الخميس الموافق 2023/02/02 تم إبرام هذا الملحق فيما بين كل من:

1- شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مغلقة العنوان: مبنى 173، شارع المنصور، مدينة السلام، صندوق بريد: 111968، مملكة الصحراء هاتف: 0032217727715 ، بريد إلكتروني: info@Inmaconst.com ومسجلة لدى السجل التجاري بمملكة الصحراء تحت رقم (990821) ، ويمثلها في هذا التعاقد قانوناً المدير العام الشركة المهندس/ هشام الوكيل، بموجب محضر اجتماع الشركاء في الشركة المؤرخ 2022/08/30. (يُشار إليها بالطرف الأول)

2- شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ش.م.م العنوان: مبنى 223، شارع 18، برايت سيتي، صندوق بريد: 76606 ، جمهورية الألب، هاتف: 00767611221، بريد إلكتروني: Central@masarat.com ، ومسجلة لدى السجل التجاري بجمهورية الألب تحت رقم (1731984) ، ويمثلها في هذا التعاقد قانوناً مدير الشركة المهندس/ جوليا كريستوفر، بموجب محضر اجتماع الشركاء في الشركة المؤرخ 2022/07/25 . (يُشار إليها بالطرف الثاني) (ويُشار إليهما مجتمعين "بالطرفين" أو "الطرفان")، وقد اتفق الطرفان على ما يلي:

تمهيد

بتاريخ 2023/01/15 أبرم الطرفان عقداً لتصنيع وتوريد وتركيب عدد (25) شاشة كبيرة الحجم من نوع QLED لصالح الطرف الأول. ورغبة من الطرفين في تطوير علاقتهم العقدية، تم إبرام الملحق المائل على النحو التالي:

البند الأول

يُعد هذا الملحق جزءًا لا يتجزأ من العقد ومتممًا ومكملًا له عند اللزوم.

البند الثاني

يلتزم الطرف الثاني بتصنيع كاميرات فيديو من تقنية VAR لمساندة الحكام لدى الفصل بالنزاعات على أرض الملعب.

البند الثالث

يلتزم الطرف الثاني بمطابقة الكاميرات المصنعة مع المواصفات المعترف بها دوليًا لهذا النوع من الكاميرات.

البند الرابع

يلتزم الطرف الأول، بطلب منه، بتطوير البرنامج الذكي الخاص بتقنية ال VAR وبتسليمه بأسرع وقت ممكن إلى الطرف الثاني.

بالمقابل، يلتزم الطرف الثاني بدمج البرنامج الذكي بالكاميرات المصنعة وتسليمها ضمن مهلة العقد إلى الطرف الأول.

البند الخامس

تخضع بنود هذا الملحق إلى القانون المشار إليه في البند الثامن من العقد. كما تخضع النزاعات التي قد تنشأ من هذا الملحق لأصول مركز التحكيم المختار في العقد.

البند السادس

تم توقيع هذا الملحق من الأطراف المخولة قانوناً بالتوقيع، ويمثل هذا الملحق إرادة الأطراف وفهمهم فهماً نافياً للغرر والجهالة، وتحرر هذا الملحق باللغة العربية من نسختين لكل طرف نسخة أصلية للعمل بموجبها عند اللزوم، ولا يجوز إجراء أي تعديل عليه إلا بموجب موافقة خطية من كلا الطرفين.

الطرف الأول/

شركة إنماء للمقاولات – مساهمة مقفلة
عنها/ المهندس هشام الوكيل



الطرف الثاني/

شركة مسارات لتجهيز الملاعب ذ.م.م
عنها/ المهندسة جوليا كريستوفر





CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

مرفق المحكمة رقم (5)

تقرير اقتصادي حول التضخم في أبريل 2023 م



تضخم اقتصادي قياسي

صرح الخبير الاقتصادي السيد كارلوس أن العالم يشهد واحدًا من أقسى موجات التضخم منذ عقود؛ حيث ارتفع مستوى التضخم إلى أعلى مستوى له منذ 40 عامًا عند 22 بالمائة، نتيجة تراكم العديد من الأزمات الاقتصادية التي يمر بها الاقتصاد العالمي. حيث سجل قطاع الطاقة والمحروقات ارتفاعًا بنسبة 18 % والإلكترونيات 12% والأغذية 20% مقارنة بالربع الأول من العام 2023.

كما صرح السيد كارلوس بأن هناك العديد من الأسباب تقف وراء هذا التضخم الذي طال العديد من دول العالم منها المخاوف العالمية من انقطاع إمدادات النفط والغاز الطبيعي، كذلك شح الموارد الغذائية الرئيسية في

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

العديد من البلدان منها الرز والقمح؛ فقد أدت عمليات الإغلاق التي سببتها الجائحة لأول مرة قبل عامين، إلى ارتفاع أسعار العديد من السلع الأساسية، بما في ذلك المواد الغذائية؛ مما أدى إلى تعقيد سلاسل التوريد العالمية. كما أثر الجفاف وموجة البرد القاسية خلال فصل الشتاء في تضخم أسعار المواد الغذائية في جميع دول العالم. كما أن افلاس عدد من مصانع وشركات الإلكترونيات يعد المسبب للتضخم في قطاع الإلكترونيات؛ فقد أدى ذلك إلى شح المواد الأولية وبالتالي ارتفاع أسعار ما هو موجود في السوق حالياً.

وبسؤال السيد كارلوس عن توقعاته بشأن التضخم للربع الثالث والرابع لهذه السنة، وما إذا كان يتوقع استمرار زيادة الأسعار أو انخفاضها وعودتها إلى المعدلات الطبيعية، أشار بأنه لا يمكن أن يتنبأ بوضع السوق في ظل الأوضاع الاقتصادية الحالية، حيث إن المتغيرات كثيرة وهو ما قد يؤثر على معدلات التضخم بصورة مباشرة أو غير مباشرة".

• تقرير صادر عن البنك الاقتصادي الدولي.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



خطاب بدء التحكيم

رقم القضية: SCCA-ARB-230825

المدعي: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م
المدعى عليه: شركة إنماء للمقاولات – مساهمة مغلقة

التاريخ: 15 سبتمبر 2023

سعادة الأستاذة: جوليا كريستوفر، المدير التنفيذي لشركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، أما بعد

تلقى المركز السعودي للتحكيم التجاري طلبًا للتحكيم مؤرخ (25 أغسطس 2023)؛ وذلك بشأن منازعة نشأت بين الأطراف المذكورة أسماؤهم أعلاه، تستند إلى شرط تحكيم، وأرسلت نسخ مسبقة من طلب التحكيم إلى المدعى عليه، وتعتبر إجراءات التحكيم قد بدأت في اليوم الذي تلقى فيه المركز طلب التحكيم.

استلمت الأطراف المذكورة أسماؤهم أعلاه هذا الخطاب بناءً على المعلومات التي حصل عليها المركز من المدعي، وفي حال وصلت هذه الرسالة ولست ممثلًا لأي طرف في هذه المنازعة أو أصيلاً، نأمل التواصل مع المركز السعودي للتحكيم التجاري فوراً.

سيتولى مستشار القضايا الأستاذ/محمد اليوسف إدارة القضية بشكل كامل، ويمكن التواصل معه على البريد الإلكتروني: (M.alyousif@sadr.org). ونأمل التواصل من الآن فصاعداً مع مستشار القضية مع إرسال نسخة للطرف الآخر.

وتُشعر الأطراف بأن القضية خاضعة لقواعد التحكيم بالمركز السعودي للتحكيم التجاري النافذة اعتباراً من 1 مايو 2023، ما لم تتفق الأطراف على غير ذلك. يمكن إيجاد نسخة من قواعد التحكيم في الرابط التالي:

<https://www.sadr.org/ADRServices-arbitration-arbitration-rules?lang=ar>

وبناءً على المادة 6 (1) من قواعد التحكيم لدى المركز؛ فيجب أن يرسل المدعى عليه إلى المسؤول الإداري وإلى المدعي وإلى أي طرف آخر ردًا على طلب التحكيم خلال 30 يومًا من تاريخ بدء التحكيم، وفي حال رغبة المدعى عليه إقامة دعوى مضادة أو الدفع بالمقاصة؛ فعليه إرسال نسخة بذلك إلى المدعي وإلى المركز مع المستندات المؤيدة، وأن تكون مصحوبة برسوم التسجيل المناسبة.

مرفق مع هذا الخطاب قائمة الإفصاح عن تعارض المصالح؛ فنأمل من جميع الأطراف ذكر جميع الأسماء التي لها مصلحة أو علاقة في هذه المنازعة من شهود وخبراء وأشخاص وكيانات؛ إذ تساعد هذه القائمة المحكمين في الإفصاح عن أي تعارض



محتمل في المصالح؛ مع العلم أن قائمة الإفصاح سرية، وترسل فقط إلى المركز وذلك خلال (15) يومًا من تاريخ هذا الخطاب.

يُرجى أيضًا ملاحظة أن إجراءات هذه القضية ستكون بمراعاة معايير السلوك الأخلاقي للأطراف وممثلهم المرفقة؛ فنأمل الاطلاع عليها وتوقيع تعهد بالالتزام بها.

ختامًا، مرفق مع هذا الخطاب تعليمات عامة عن التحكيم وإجراءات التحكيم لدى المركز. وسيزود المركز الأطراف بمعلومات عن مراحل التحكيم المختلفة كلما تقدمت القضية. ويشجع المركز الأطراف على التواصل معه في أي وقت لطلب معلومات إضافية أو مناقشة إجراءات التحكيم؛ وذلك لمساعدة الأطراف في حل النزاع بأفضل الطرق.

نتطلع للعمل معكم وتزويدكم بجميع أوجه المساعدة الممكنة طيلة إجراءات التحكيم.

وتقبلوا وافر التحية

مستشار الدعوى: محمد اليوسف

التوقيع: Mohd

المرفقات:

- قائمة الإفصاح عن تعارض المصالح (غير مرفق).
- معلومات عامة عن التحكيم وإجراءات التحكيم لدى المركز (غير مرفق).
- تعهد باحترام معايير السلوك الأخلاقي للأطراف وممثلهم (غير مرفق).
- صورة من طلب التحكيم (غير مرفق).
- قواعد التحكيم بالمركز (غير مرفق).



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

قانونيون

للمحاماة و الاستشارات القانونية

المركز السعودي للتحكيم التجاري

القضية التحكيمية رقم:

SCCA-ARB-230825

الرد على طلب تحكيم

(بموجب المادة 6 من قواعد التحكيم بالمركز السعودي للتحكيم التجاري النافذة اعتباراً

من مايو 2023 م)

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



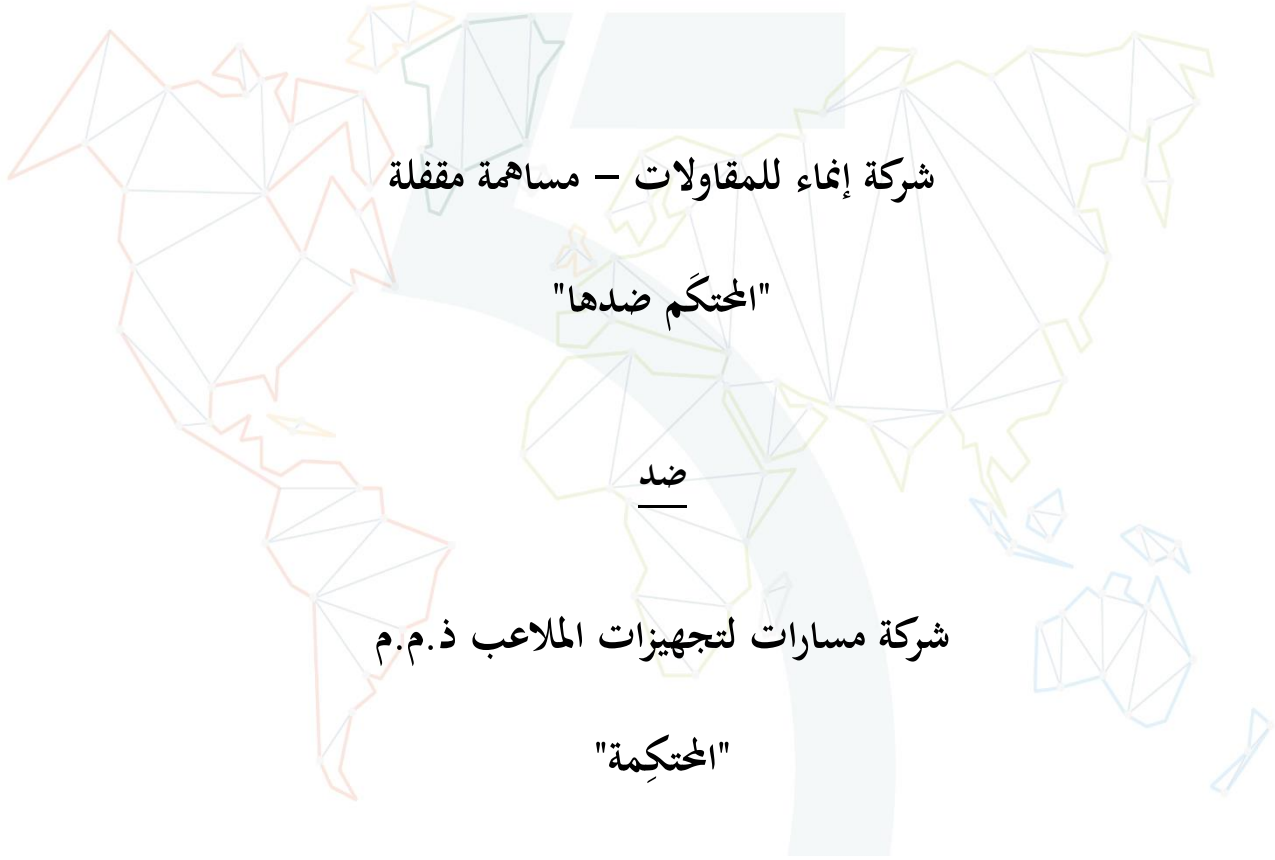
منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration



الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

المقدمة

1. تلقت شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مقفلة ("المحتكم ضدها")، طلب التحكيم المُقدم من شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م ("المحتكمة") بتاريخ 25 أغسطس 2023 بناءً على شرط التحكيم في العقد المُبرم بين الطرفين بتاريخ 15 يناير 2023، وملحق العقد المبرم بتاريخ 2 فبراير 2023، وبقراءة طلب التحكيم تبين لنا أن المحتكمة قد سردت الوقائع بخلاف العلاقة الحقيقية بين الطرفين، كما أنها تحاول أن تستفيد من ظروف اقتصادية ليس للمحتكم ضدها أي سبب في نشوئها.
2. حيث طالبت المحتكمة في طلب التحكيم قبول هذه القضية التحكيمية والتعويض نتيجة إخلال المحتكم ضدها بالتزامها بتسليم برنامج يتوافق مع أجهزة كاميرات الفيديو المساندة، كذلك مطالبة هيئة التحكيم بتعديل العقد لما انطوى عليه من عدم توازن "مجحف" - كما وصفته المحتكمة - بين الطرفين.
3. الرد على طلب التحكيم مقسم إلى ستة أقسام كما يلي: -

أولاً: الممثل القانوني للمحتكم ضدها

ثانياً: وقائع النزاع

ثالثاً: تحليل الوقائع

رابعاً: تشكيل هيئة التحكيم

خامساً: القانون الواجب التطبيق

سادساً: طلبات المحتكم ضدها

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

أولاً: الممثل القانوني للمحتكم ضدها

4. يمثل المحتكم ضدها في هذا النزاع "مجموعة قانونيون للمحاماة والاستشارات القانونية" وعنوانهم كما يلي: 35 الشارع الرئيس - مملكة الصحراء ص.ب. 2325. ويمثلها المحامي سعود الأحمد بموجب الوكالة القانونية، ويمكن التواصل معه على البريد الإلكتروني التالي:

s.alahmad@qanoonyoon.na

ثانياً: وقائع النزاع

5. حيث إن "المحتكم ضدها" شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مغلقة - هي شركة مسجلة في مملكة الصحراء، وهي إحدى الشركات الرائدة في مشاريع البنية التحتية والإنشاءات، وقد قامت بإنجاز العديد من مشاريع البنية التحتية الكبيرة داخل وخارج مملكة الصحراء، كما استطاعت أن تحرز جوائز عديدة في مجال الجودة، وهي مصنفة ضمن الشركات ذات المستوى الممتاز، وهو أعلى تصنيف في المقاولات والإنشاءات العامة في مملكة الصحراء.

6. بتاريخ 1 فبراير 2020 فازت مملكة الصحراء باستضافة دورة الألعاب الأولمبية التي ستعقد في ديسمبر 2023، وقد تحقق بهذا الفوز طموح مملكة الصحراء التي جاهدت كثيراً لتخطي جميع العقبات والمتطلبات التي يجب أن تستوفيها حتى تدخل المنافسة مع عدد كبير من الدول. بدأت مملكة الصحراء بإعداد خطة متكاملة وشاملة حسب التصور الذي تم تسليمه للجنة. وقد شملت هذه الخطة إنشاء عدد من المشاريع التي تتعلق بالطرق والمواصلات والفنادق والمطاعم، كما شملت إنشاء عدد من الملاعب الرياضية التي سوف تحتضن المنافسات. ودخلت المحتكم ضدها المنافسة مع شركة أخرى لإنشاء الملعب الرئيس، وبالفعل فازت بفارق كبير عن الشركة المنافسة وذلك لتميز شركة إنماء وخبرتها العريقة في هذا المجال.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

7. فور إعلان النتيجة، بدأت المحتكم ضدها بوضع الخطط الهندسية وتخطيط إستراتيجية البناء ضمن برنامج زمني محكم حتى تتفادى أي خلل قد يتسبب بأعطال أو تأخير؛ فقامت بعقد العديد من الاجتماعات مع عدد من الشركات حتى تتأكد من قدرتها على توفير معدات وبرامج بمستويات عالية وفي الوقت المحدد ضمن الخطة الزمنية.

8. بتاريخ 1 سبتمبر 2022 أعلنت المحتكم ضدها عن رغبتها في التعاقد من أجل توفير المعدات الرياضية الخاصة بالملاعب، وقد تقدمت عدد من الشركات المتخصصة في توفير هذا النوع من المعدات والبرامج، وبالفعل تم التواصل مع عدد من هذه الشركات لشرح مستوى الجودة المطلوب توافره في المعدات، كما أن المحتكم ضدها كانت تؤكد أهمية الالتزام بالخطة الزمنية والتسليم حسب المواعيد التي سيتم الاتفاق عليها. وفي هذا الإطار اجتمعت المحتكم ضدها مع المحتكم لمناقشة توريد شاشات الملاعب العملاقة، وخلال هذا الاجتماع عرضت المحتكم جميع المنتجات والبرامج التي تقوم بإنتاجها وأكدت مهنيتها العالية والتزامها بالوقت، كما أفصحت المحتكم عن أنها في طور الاستحواذ على مصنع QLED؛ الأمر الذي سيمكنها من توفير أنواع وأحجام مختلفة للشاشات التي تتطلبها الملاعب، كما أنها تستطيع توفير كاميرات حكم الفيديو المساعد (VAR) 360 درجة؛ وبذلك فإنها تستطيع توريد جميع احتياجات المحتكم ضدها (مرفق المحتكم ضدها رقم 1).

9. بتاريخ 28 سبتمبر 2022 أبرم الطرفان المحتكم والمحتكم ضدها مذكرة تفاهم، أوضح فيها الطرفان رغبتهما في التعاون لإنجاز هذا المشروع، كما ستقوم المحتكم ضدها بشراء عدد 19 شاشة QLED من الحجم الكبير من المحتكم بمواصفات فنية خاصة ومقاومة لمختلف الظروف الجوية، كما تضمنت المذكرة تأكيد أهمية الالتزام بتواريخ التسليم، وفي حال تنبأ طرف بعدم القدرة على تنفيذ الالتزام في الوقت المناسب؛ فعليه إخطار الطرف الآخر حال العلم.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

10. بتاريخ 10 أكتوبر 2022، أُسند للمحتكم ضدها تنظيم حفل الافتتاح وتوزيع الجوائز، وبدراسة التكلفة وحصر المتطلبات؛ قررت المحتكم ضدها حاجتها لزيادة عدد الشاشات إلى (25) شاشة بدلاً من (19) شاشة حتى يستمتع الحضور بمشاهدة ومتابعة حفل الافتتاح. تواصلت المحتكم ضدها مع المحكمة للاتفاق على توريد هذا العدد، وقد أوضحت المحتكم ضدها ضرورة أن تؤكد المحكمة إمكانيتها لتوريد هذا العدد الإضافي؛ فقد استنتجت المحتكم ضدها ذلك بعد إعلان المحكمة عن استحواذها على المصنع الجديد (مرفق المحتكم ضدها رقم 2)؛ وهو ما يفسر الوقت الطويل الذي استنفدته المحكمة حتى تقرر إمكانية توفير العدد الإضافي المطلوب من الشاشات.

11. بتاريخ 15 يناير 2023 تم إبرام العقد بين الطرفين وقد أُنقِص بموجبه على أن تلتزم المحكمة بتوريد 25 شاشة QLED من الحجم الكبير (مرفق المحتكم رقم 3)، كما أن العقد هو ترجمة لجميع ما ورد في مذكرة التفاهم التي وقعها الطرفان في وقت سابق.

12. استمرت المحتكم ضدها في متابعة التجهيزات والاستعدادات لاستقبال هذا الحدث الرياضي العالمي، وقد سعت لتوفير جميع الأجهزة والأدوات الرياضية الحديثة؛ فقد أشارت عليها اللجنة العليا المشرفة على متابعة سير التنفيذ بضرورة توفير كاميرات الفيديو المساندة للحكام (VAR) وهي الكاميرات التي تساعد الحكم في المسائل الخلافية على أرض الملعب التي تحتاج لسرعة البت والتحليل لاتخاذ القرارات الصحيحة؛ غير أن المحتكم ضدها تخوفت من إمكانية اختراق الكاميرات الذكية وتعديل المشاهد وتحريفها من قبل بعض الأشخاص كما حدث في إحدى المباريات العالمية. (مرفق المحتكم ضدها رقم 3).

13. بتاريخ 2 فبراير 2023 أبرم الطرفان ملحق العقد للاتفاق على شراء الكاميرات (VAR) وتطوير البرنامج الخاص بتشغيل الكاميرات، وقد اتفق الطرفان على أن تقوم المحتكم ضدها بتطوير البرنامج وفقاً للمواصفات التي تم الاتفاق عليها لتأمين عدم تعرض البرنامج للاختراق، وقد التزمت المحتكم

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

تنظيم | Organized by



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

ضدها بجميع الالتزامات المقررة عليها وفقاً للعقد المبرم بين الطرفين. لاحظت المحكّم ضدها أن المحكّمّة تماطل بتركيب البرنامج بعد تسليمه، متعلّلة بأن البرنامج لا يتوافق مع الكاميرات، وطلبت من المحكّم ضدها إجراء بعض التعديلات لتعطيل تنفيذ التزامها العقدي ضمن المهلة المتفق عليها.

ثالثاً: تحليل الوقائع

14. لجميع ما ورد أعلاه ترفض المحكّم ضدها قرار محكم الطوارئ بإلزام المحكّم ضدها بصرف متبقي المبلغ المضمون بخطاب الضمان بصورة عاجلة حتي تتمكن الشركة المحكّمّة من إنتاج وتصنيع باقي الشاشات، وتطلب من هيئة التحكيم أن تنهي التدبير المؤقت بموجب سلطتها المخولة استناداً إلى الفقرة الخامسة (5) من المادة الثامنة والعشرين (28) من قواعد التحكيم الصادرة من المركز السعودي للتحكيم التجاري، حيث إنه لا يوجد أي سبب لحالة الاستعجال التي تبرر اتخاذ قرار بفرض تدبير احترازي، كما لا تتحقق الشروط التي يتعين على محكم الطوارئ مراعاتها في قراره بشأن اتخاذ أي تدبير احترازي، حيث إن حالة التضخم الاقتصادي كما تدعي المحكّم ضدها لا تنشأ فجأة وإنما بشكل تدريجي؛ لذا فنطالب بإنهاء الإجراء الوقفي بموجب الفقرة الثالثة (3) للمادة (28) من القواعد.

15. كما ورد في البند 9 من العقد المبرم بين الطرفين "بأن يتفق الطرفان على مكان التحكيم في وقت لاحق"، وحيث إن مملكة الصحراء هي مكان تنفيذ العقد، كما أن جميع المستندات تم تخزينها إلكترونياً، وفي حال دعت الحاجة لمعاينة الخبير أو الاجتماع معه؛ فيمكن تطبيق ذلك بصورة إلكترونية؛ لذا نتمسك المحكّم ضدها بأن تكون مدينة السلام بمملكة الصحراء هي مكان التحكيم. (مرفق المحكّم ضدها رقم 4).

16. كما أن ادعاء المحكّمّة بتعرضها لغبن فاحش وأن المحكّم ضدها قد انفردت بصياغة العقد ولم تتح أي مجال للمحكّمّة بالتعديل والتعليق عليه هو ادعاء يخالف الواقع؛ إذ إن العقد ما هو إلا ترجمة مباشرة لمذكرة التفاهم المبرمة بين الطرفين، ولم يتم تغيير أي بند من البنود الواردة فيها إلا فيما يتعلق بعدد

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

الشائعات الذي اتفق على زيادته من 19 إلى 25 شاشة؛ وبالتالي نرفض مطالبة المحكمة لهيئة التحكيم بتعديل بنود العقد وفقاً لقواعد اليونيدروا استناداً إلى حجة أنها تعرضت لغبن فاحش.

رابعاً: تشكيل هيئة التحكيم

17. وفقاً للمادة (9) من العقد والمادة (16) من قواعد التحكيم، ترشح المحكم ضدّها محكماً عنها في هذه الدعوى التحكيمية: الأستاذة دانة الماجد - محكمة دولية مستقلة، عنوانها مبنى 66 دار الفرخ، طريق 89 - دولة الجنوب - هاتف: + 98 12 45 88 6 33
بريد إلكتروني: dana.almajed@gmail.com

خامساً: القانون الواجب التطبيق

18. ترفض المحكم ضدّها ما تطالب به المحكمة وهو تطبيق قواعد اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولية للبضائع CISG على موضوع النزاع: أولاً كون موضوع الخلاف بين الطرفين يتعلق بتطوير البرنامج الإلكتروني خاص بتقنية (VAR) سيدمج بالكاميرات، وهو من الموضوعات التي لا تشملها الاتفاقية، وثانياً كونه مزوداً من قبل المحكم ضدّها فلا يكون العقد المتفق عليه عقد بيع بمعنى الاتفاقية. كما ترفض المحكم ضدّها تطبيق مبادئ معهد روما المتعلقة بعقود التجارة الدولية "اليونيدروا"، حيث إن ذلك يعتبر التفاقاً منها ومحاولة لإقحام تطبيق هذه الاتفاقية من أجل تحقيق أغراضها وهي تمكينها من تعديل بنود العقد؛ وبالتالي فإن المحكم ضدّها تطالب بعدم تطبيق الاتفاقية على هذا النزاع، وتطبيق قانون مملكة الصحراء المدني.

سادساً: الطلبات

تلتزم المحكم ضدّها من هيئة التحكيم الحكم بما يلي:



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

1. إلغاء الأمر الوقتي الصادر من محكم الطوارئ بصرف متبقي المبلغ المضمون بخطاب الضمان بصورة عاجلة.
2. رفض طلب المحكمة بإلزام المحتكم ضدها بتعويض المحكمة عن الخسائر التي لحقت بها نتيجة إخلالها بالتزامها بتجهيز برنامج متوافق مع الكاميرات المتفق عليها. وتعويض المحتكم ضدها عن الخسائر التي لحقت بها نتيجة فشل المحكمة في تركيب البرنامج المعد من قبل المحتكم ضدها، وسيتم تحديد هذه الخسائر لاحقًا.
3. التمسك بتطبيق أحكام القانون المدني لمملكة الصحراء، وعلى فرضية أن القانون المطبق على موضوع النزاع هو قواعد اليونيدوا، تطالب المحتكم ضدها برفض طلب المحكمة بتعديل تاريخ التسليم المتفق عليه في العقد؛ والالتزام بأحكام العقد المبرم بين الطرفين، ورفض طلب زيادة المبلغ الإضافي عن الشاشات الإضافية حتى يكفي لتغطية نفقات الإنتاج، ويقدر المبلغ بـ 500,000 دولار.
4. إلزام المحكمة بتنفيذ التزامها العقدي بتسليم الشاشات المتبقية في الموعد المتفق عليه أكتوبر 2023.
5. اعتماد مدينة السلام بمملكة الصحراء مكانًا للتحكيم.
6. إلزام المحكمة بتحمل نفقات التحكيم كاملة إضافة إلى أتعاب محامي المحتكم ضدها.
7. تحتفظ المحتكم ضدها بحقها في تعديل دفعها و/أو طلباتها خلال الجلسات اللاحقة.

وكيل المحتكم ضدها

قانونيون للمحاماة والاستشارات القانونية

المحامي سعود الأحمد

2 سبتمبر 2023

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

مرفق المحكّم ضدها رقم (1)

شهادة كتابية من هشام الوكيل

1. اسمي هشام أحمد الوكيل، أعمل بوظيفة المدير العام لشركة إنماء للمقاولات (مساهمة مغلقة)، منذ العام 2017، كما أنني أحمل تخصصًا جامعيًا في مجال الهندسة الصناعية. تعمل شركة إنماء للمقاولات على مشاريع البنية التحتية والإنشاءات، وهي من الشركات الرائدة في مجالها لجودة المشاريع التي تقوم بها.
2. بعد أن وقع الاختيار على شركة إنماء للمقاولات لتقوم بأعمال البنى التحتية على الملاعب الخاصة بالأولمبياد، تقدم عدد كبير من الشركات بعروض توفير المعدات اللازمة للملاعب، بمختلف أنواعها. قمنا بدراسة جميع العروض المقدمة الشركات المتقدمة والتأكد من قدراتهم وجودة منتجاتهم، وعقد اجتماعات مبدئية مع مديري تلك الشركات لتوضيح المتطلبات الخاصة لشركة إنماء، وقع الاختيار على الشركة المحكّمة.
3. اجتمعت شخصيًا مع القائم بأعمال الرئيس التنفيذي لشركة مسارات للتفاوض حول المواصفات الجوهرية، والكميات، والأسعار المبدئية. جدير بالذكر أن شركتنا كانت تتولى إدارة النقاش حتى تم تعيين السيدة جوليا كرسنوفر الرئيس التنفيذي الجديد لدى المحكّمة، وقد اتسمت العلاقة بين الطرفين بالتفاهم والتعاون.
4. خلال الاجتماعات، أكدت المحكّمة على التزامها بالمواعيد، وبأنها تحاول أن لا تكس طلبات أكثر من طاقتها الاستيعابية حتى تتمكن من التسليم في الوقت المتفق عليه، ولديها سجل مشرف مع الشركات التي تعاملت معها مسبقًا، بأنه لم يسجل عليها أي تأخير في التسليم، ومن جملة ما أفصحت عنه المحكّمة أنها تعتزم الاستحواذ على أحد أهم مصانع QLED في المنطقة؛ الأمر الذي سيسهم في رفع طاقتها الاستيعابية، وسيمكنها من إنتاج مختلف الأنواع والأحجام لهذا النوع من الشاشات؛ الأمر الذي شجعنا

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

على التعامل معهم؛ لأهمية المواعيد وجودة المنتجات بالنسبة لشركتنا بشكل عام وبالنسبة لهذا المشروع بشكل خاص.

5. عقد الطرفان الكثير من الاجتماعات، وتبادلوا العديد من الرسائل الإلكترونية لتوضيح المواصفات الأساسية المطلوبة، كما تبادلوا المسودة الرئيسية لمذكرة التفاهم التي تحتوي المبادئ الأساسية لالتزامات الطرفين، وتمت دراستها والتعليق عليها من الطرفين إلى أن تم التوقيع عليها.

أقر بأن كل ما ذكر أعلاه صحيح حسب علمي وذاكرتي.

هشام الوكيل

المدير العام لشركة إنماء للمقاولات

13 سبتمبر 2023

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org

مرفق المحكم ضدها رقم (2)

من: Jollia@masarat.com

التاريخ: 1 أكتوبر 2022

إلى: ceo@Inmaconst.com

الموضوع: الإعلان عن استحواذ شركة مسارات لتجهيزات الملاعب على مصنع AMD لإنتاج شاشات QLED

حضرة الفاضل السيد هشام الوكيل المحترم

يسعدنا أن نعلن لكم خبر استحواذ شركة مسارات لتجهيزات الملاعب على أحد أشهر مصانع إنتاج شاشات QLED في المنطقة. يعتبر هذا المصنع أحد أهم المصانع المنتجة لهذا النوع من الشاشات؛ الأمر الذي سيوفر لنا فرصة أفضل للمنافسة وإنتاج وتوريد مختلف الأحجام بسرعة قياسية، نحن نسعى دائماً لخدمة عملائنا وتوفير جميع ما يحتاجونه من معدات وأجهزة، كما أننا نسعى لتطوير جميع الخدمات التي نقدمها كي تحقق متطلبات العملاء.

بكل سرور نسعد بخدمتكم والتعاون معكم في مختلف المشاريع.

تحياتي

جوليا كريستوفر

الرئيس التنفيذي



مستند مترجم من اللغة الانجليزية

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

مرفق المحكم ضدها رقم (3)

من: ceo@Inmaconst.com

التاريخ: 13 أكتوبر 2022

إلى: Jollia@masarat.com

الموضوع: الاتفاق على تطوير البرامج من قبل شركة إنماء للمقاولات

حضرة الفاضلة جوليا كريستوفر – الرئيس التنفيذي لشركة مسارات

أتمنى أن تصلك هذه الرسالة الإلكترونية وأنت في أفضل حال.

كما أوضحت لك في المكالمة الهاتفية، فقد ألقنا كثيرًا خبر اختراق شاشات VAR للمباريات الدولية بين فريق هياكي ومادونا، (مرفق لكم نسخة من المقال: بعنوان مباريات مصيرية و VAR مخترق!)؛ حيث إن هذا الخبر تسبب في توتر اللجنة المشرفة على استضافة دورة الألعاب الأولمبية في مملكة الصحراء؛ فقد سخرت مملكة الصحراء جميع الإمكانيات والاستعدادات لاستقبال هذا الحدث الهام، ولا نود أن نخاطر أو نمكن المخربين من التسلل إلى نظام الكاميرات المساندة ومحاولة إيقاف الكاميرا أو أي عمل تخريبي آخر؛ لذا قررنا أن أفضل حل لتجنب هذه الإشكالية هو أن تقوم شركتنا بتطوير البرنامج الذي يتم تركيبه على الكاميرات؛ وبالتالي نحافظ على سرية جميع البيانات الهامة والخاصة بمثل هذه البرامج، كما نطلب منكم إرسال المواصفات الخاصة بالبرنامج؛ حتى يتسنى لنا أن نزودكم بهذا البرنامج خلال وقت كافٍ كي تتمكن شركتكم من تركيبه على الكاميرات حسب المواصفات التي توصون بها. وسيتم الاتفاق على كل التفاصيل لاحقًا.

شكرًا جزيلاً لتفهمكم.

أخوكم

هشام الوكيل

مدير عام

ceo@Inmaconst.com

Hesham



ENMA
Constructions

شركة انماء للمقاولات (م.م)

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

مرفق المحكم ضدها رقم (4)

تقرير مركز التحكيم الدولي



6.7 مكان التحكيم

تحرص الكثير من الشركات الدولية على اعتماد عدد من الدول كمكان للتحكيم لعدد من الاعتبارات والعوامل منها الأمان وسهولة الوصول والاستقرار؛ حيث تعد مملكة الصحراء ودولة رونا ودولة سرينا ضمن هذه الدول التي تقع في إقليم منطقة الجنوب الغربي، كما يعد تبني قواعد الأونسترال النموذجية للتحكيم التجاري الدولي أحد أهم العناصر التي ترجح تحديد مكان التحكيم. وقد أوضح التقرير أن المصادقة على اتفاقية نيويورك بشأن الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها 1958 يعد أحد العوامل التي تؤدي دورًا رئيسًا في تحديد مكان التحكيم.

كذلك فإن التعديلات التي تجرّبها مراكز التحكيم في هذه المنطقة على قواعد وإجراءات التحكيم تؤثر بصورة كبيرة في اختيار هذه الدول كمكان للتحكيم. كذلك يجد عدد كبير من المحامين والمحكمين بأن التعديلات التي أجرتها دولة سادو قد ساهمت في تطوير قطاع التحكيم في هذه الدولة، وشجعت على توافر بيئة إيجابية مستقرة ومحفزة. غير أنه من الملاحظ أن الكثير من الشركات التي تتخذ من هذا الإقليم مقرًا لا تحرص على اختياره كمكان للتحكيم دون أن يكون هناك سبب واضح لتفسير ذلك.

حكم محكم الطوارئ – إجراء وقتي

في القضية التحكيمية رقم:

SCCA-ARB-230825

بين

شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م (المحتكّمة) وعنوانها: مبنى 223، شارع 18، برايت سيتي، صندوق بريد 76606، جمهورية الألب. هاتف: 00767611221، بريد إلكتروني: Central@masarat.com، ويمثلها المحامية فاطمة عبدالباري، بموجب الوكالة القانونية المرفقة.

ضد

شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مغلقة (المحتكّم ضدها) العنوان: مبنى 88، شارع المنصور، مدينة السلام، صندوق بريد 6606، مملكة الصحراء، هاتف: 0032217727715، بريد إلكتروني: info@Inmaconst.com، ويمثلها "مجموعة قانونيون للمحاماة والاستشارات القانونية"، ويمثلها المحامي سعود الأحمد بموجب الوكالة القانونية المرفقة.

أولاً: خلفية النزاع الإجرائية

1. بتاريخ 25 أغسطس 2023، تلقى المركز السعودي للتحكيم التجاري ("المركز السعودي") طلباً لتسجيل قضية تحكيمية من شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ("المحتكّمة") ضد شركة إنماء للمقاولات شركة مساهمة مغلقة ("المحتكّم ضدها")؛ وذلك بشأن منازعة نشأت بين الطرفين متعلقة بعقد توريد معدات – عدد 25 شاشة - متعلقة بمشروع التحدي الأولمبي الرياضي الذي سيتم انعقاده في شهر ديسمبر 2023 في دولة مملكة الصحراء.



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

2. بالتزامن مع تسجيل طلب التحكيم في موضوع القضية؛ قامت الشركة المحكّمة كذلك بتسجيل طلب معجل متعلق بصرف متبقي المبلغ المضمون بخطاب الضمان بصورة عاجلة؛ حتى تتمكن من إنتاج وتصنيع باقي الشاشات؛ نظرًا لما تمر به البلاد من جائحة اقتصادية ترتب عليها - كما تدعي المحكّمة - أضرارًا اقتصادية ومالية جسيمة للمحكّمة، وطالبت المحكّمة المركز السعودي بتعيين محكم طوارئ للفصل في الطلب المعجل.

3. طبقًا للمادة (1) من الملحق الثالث بقواعد المركز "قواعد إجراءات محكم الطوارئ" فقد قدم المحكّم طلبًا تضمن وصفًا للظروف التي تبرر الاستعجال في الطلب والمنازعة محل التحكيم؛ فقام المسؤول الإداري بالمركز بتسجيل الطلب فور التأكد من إرسال نسخ منه إلى جميع الأطراف.

4. فور تقديم الطلب؛ قام مجلس القرارات الفنية بالمركز السعودي بتعيين الأستاذ سامي العبدالله محكمًا للطوارئ خلال يوم عمل واحد من تلقي الطلب؛ وفقًا للمادة 2 من الملحق الثالث للفصل في الطلب المعجل المقدم من الشركة المحكّمة، وبتاريخ 28 أغسطس؛ قامت الشركة المحكّم ضدها بالرد على الطلب الوقتي المقدم من الشركة المحكّمة.

ثانيًا: النزاع الوقتي أمام محكم الطوارئ

5. طبقًا للعقد محل النزاع؛ فإن شركة إنماء للمقاولات (المحكّم ضدها) تعاقدت مع شركة مسارات (المحكّمة) لقيام الأخيرة بتوريد شاشات الملاعب للمحكّمة؛ وذلك لإتمام إنشاء الملعب الرئيس للدورة الأولمبية التي تقام في شهر ديسمبر 2023.

6. بتاريخ 8 أبريل 2023 قامت الشركة المحكّمة بتسليم خمس عشرة شاشة للشركة المحكّم ضدها مقابل قيام الأخيرة بدفع المبلغ المالي المقدم لقيمة تلك الشاشات، كما نص العقد على الاتفاق على إصدار خطاب ضمان بقيمة 2 مليون دولار مقابل تسليم باقي الشاشات في شهر أكتوبر 2023. غير أنه في بداية شهر مارس 2023 حدثت أزمة اقتصادية عالمية ترتب عليها زيادة في مستوى التضخم في قيمة الدولار؛ مما ترتب عليه ارتفاع القيمة السوقية للعشر شاشات المتبقية، وأصبحت قيمة الشاشة الواحدة ثلاثة أضعاف قيمتها وقت إبرام العقد بين الأطراف المحكّمين، وأصبح بذلك مبلغ الاثنين مليون دولار المتفق عليه

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

والصادر على أساسه خطاب الضمان لا يكفي لشراء أو تصنيع باقي الشاشات؛ مما رتب أعباء مالية وعملية على المحكّمة في شراء تلك المعدات؛ وبالتالي الوفاء بالتزاماتها بتسليم العشر شاشات الباقية في أكتوبر 2023 كما هو متفق عليه.

7. طالبت الشركة المحكّمة بصرف متبقي المبلغ المضمون بخطاب الضمان بصورة عاجلة؛ حتى تتمكن من إنتاج وتصنيع باقي الشاشات، وطالبت كذلك بتعديل قيمة خطاب الضمان لتعكس القيمة الفعلية لأسعار الشاشات؛ وذلك لضمان تنفيذ التزاماتها العقدية. رفضت الشركة المحكّمة ضدها صرف المبلغ المتبقي من قيمة خطاب الضمان أو تعديل قيمة خطاب الضمان متمسكة بنود التعاقد، وأصدرت تعليماتها للبنك الوطني لمملكة الصحراء بعدم صرف المبلغ على هذا الأساس، وأضافت أن خطاب الضمان البنكي غير مشروط وغير قابل للإلغاء.

ثالثاً: فحوى الطلب الوقتي لطرفي التحكيم

8. تطالب الشركة المحكّمة محكم الطوارئ بإصدار أمر وقتي بإلزام الشركة المحكّمة ضدها بصرف متبقي المبلغ المضمون بخطاب الضمان بصورة عاجلة؛ حتى تتمكن الشركة المحكّمة من إنتاج وتصنيع باقي الشاشات، وطالبت كذلك بتغيير قيمة خطاب الضمان ليعكس القيمة السوقية لأسعار شاشات العرض المتبقية (وهي ثلاثة أضعاف القيمة السوقية الأصلية)؛ وذلك لتتمكن من الوفاء بالتزاماتها وتسليم شاشات العرض المتبقية في الموعد المحدد، وتطالب المحكّمة ضدها محكم الطوارئ بإصدار أمر وقتي بالإبقاء على الوضع القائم فيما يتعلق بخطاب الضمان المرتبط بأسعار شاشات العرض المتبقية وإلزام الشركة المحكّمة بتسليم شاشات العرض المتبقية في أكتوبر 2023.

رابعاً: حجج الأطراف أمام محكم الطوارئ

حجج الطرف المحكّم: تدفع الشركة المحكّمة بتوافر شروط إصدار أمر وقتي لصالحها وفقاً للآتي:

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

- أدى التضخم المفاجئ وغير المتوقع الذي وقع على العملة إلى تحمل الشركة المحكّمة أضرارًا مباشرة؛ لذا فإن الإبقاء على الوضع القائم وعدم صرف قيمة خطاب الضمان للمبالغ المتبقية سيؤدي إلى استحالة أن تقوم بتسليم تلك الشاشات في الوقت المناسب ولا يمكنها بالتالي تعويض تلك الخسائر.
- الأضرار المترتبة على عدم إصدار الأمر الوقفي لصالح المحكّمة هي أضرار جوهريّة تلحق بالمحكّمة، وبالمقابل لا توجد أضرار قد تلحق بالشركة المحكّم ضدها نتيجة للصرف العاجل لقيمة خطاب الضمان للمبالغ المتبقية؛ لمنع وقوع خسائر تلحق بالشركة المحكّمة وكذا المحكّم ضدها نتيجة لإخفاق المحكّمة الوشيك في تسليم تلك الشاشات في الموعد المحدد نتيجة لموجة التضخم في العملة الدولارية في الوقت الذي تتمتع به العملة الوطنية للشركة المحكّم ضدها بالاستقرار. وفي كلتا الحالتين فإن إصدار الأمر الوقفي به استجابة لحالة الطوارئ التي تشهدها الشركة المحكّمة وهو ما يبرر صدور ذلك الأمر.
- إصدار الأمر الوقفي لصالح الشركة المحكّم ضدها قد يؤثر فعليًا في قدرة هيئة التحكيم في إصدار الحكم النهائي للخصومة؛ وذلك لأنه في هذه الحالة لن تتمكن الشركة المحكّمة من الوفاء الحالّ بالتزاماتها نتيجة للأضرار المالية الجسيمة الواقعة عليها نتيجة للتضخم في العملة الدولارية، وهو ما قد يؤثر في الحكم الموضوعي فيما يتعلق بتنفيذ التزامات العقد؛ في حين أن إصدار الأمر الوقفي لصالح المحكّمة لن يؤثر على الحكم الموضوعية؛ وذلك لأن الضرر حينها – إن وجد – يمكن تعويضه ماليًا على عكس الضرر الواقع على المحكّمة فلا يمكن تعويضه.

حجج الطرف المحكّم ضده: تدفع المحكّم ضدها بعدم توافر شروط إصدار الأمر الوقفي لصالح المحكّمة وهي كالتالي:

- ستتكد المحكّم ضدها أضرارًا جسيمة لا يمكن التعويض عنها في حالة صدور الأمر الوقفي لصالح المحكّمة وعدم الإبقاء على الوضع القائم كما هو طبقًا للمادة 7.3 من قواعد المركز السعودي. حيث

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

920003625 arabicmoot.org SCCA Arabic Moot moot@sadr.org



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

إن إبقاء الوضع القائم ما هو إلا الإبقاء على ما تم الاتفاق عليه بين الأطراف، وكذلك فإن إصدار الأمر الوقتي للشركة المحكّمة غير مبرر؛ وذلك لانتهاء حالة الطوارئ والاستعجال لإصدار ذلك الأمر.

- ترتبط الشركة المحكّمة ضدها بالتزامات مالية أخرى تجاه العديد من الشركات التي تم التعاقد معها من أجل توريد بضائع مختلفة حتى يكتمل المشروع؛ لذا فإنه من الضروري أن تلتزم بجدول زمني واضح للمدفوعات وإلا فإن ذلك سيربك عملية الدفع ويؤثر في ملاءة الشركة المالية حتى لا تتعثر تجاه الشركات الأخرى.

خامساً: التحليل القانوني

9. حيث إن سلطة محكم الطوارئ في إصدار أمر وقتي متفق عليها وفقاً للمادة 7 فقرة 3 من الملحق الثالث من قواعد المركز السعودي والمعنونة "قواعد إجراءات محكم الطوارئ" تنص على أن لمحكم الطوارئ صلاحية إصدار أي أمر أو حكم يتضمن تدابير مؤقتة أو تحفظية يراها ضرورية،...

10. يتمثل الطلب الوقتي المقدم من الشركة المحكّمة بصرف متبقي المبلغ المضمون بخطاب الضمان بصورة عاجلة؛ حتى تتمكن من إنتاج وتصنيع باقي الشاشات، وطالبت كذلك بتعديل قيمة خطاب الضمان لتعكس القيمة الفعلية لأسعار الشاشات؛ وذلك لضمان تنفيذ التزاماتها العقدية.

11. وفي النزاع المائل؛ فقد قدمت الشركة المحكّمة أدلة كافية تثبت تغيير أسعار الشاشات محل التعاقد حتى بلغت ثلاثة أضعاف السعر المتفق عليه في وقت لم تبلغ أقصى مدته عام. وقدمت كذلك الشركة المحكّمة أدلة تثبت عدم وقوع أي خطأ من جانبها ترتب عليه تغيير تلك الأسعار وإنما هو حالة عامة عالمية ترتب عليها تغيير سعر العملة الدولارية نتيجة للتضخم العالمي الذي لحق بها، أدى إلى ارتفاع تلك الأسعار بتلك الصورة. بالمقابل لم تقدم الشركة المحكّمة ضدها أي أدلة تدحض ما قدمته الشركة المحكّمة.

12. أما بالنسبة لحدوث أضرار لا يمكن إصلاحها بشكل مناسب من خلال التعويض؛ فهذا الشرط متوافر بالنسبة للطلب الوقتي المقدم من الشركة المحكّمة؛ حيث إن الأضرار التي سببتها الشركة المحكّمة متعلقة بخسارات تلحق بها ذاتها وتلحق أيضاً بأطراف آخرين لديها تعاقدات مالية معها قد تتأثر إذا لم يتم إصدار

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

الأمر الوقتي لصالحها. أما ذلك الشرط فغير متحقق بالنسبة لطلب الشركة المحكّم ضدها؛ حيث إن الضرر الذي قد يترتب على إصدار هذا الأمر الوقتي هو فقط ضرر مالي يمكن جبره من خلال الحكم بالتعويض من هيئة التحكيم في حكم لاحق.

13. وأخيراً فإن توقيت تقديم الطلب الوقتي والجدول الزمني لتنفيذ العقد يجعل من الطلب الوقتي المقدم من الشركة المحكّمة أكثر واقعية؛ حيث إنه يسعى لتنفيذ بنود العقد في الجدول الزمني؛ حتى يخدم مصالح كلا الطرفين، وهو ما يرجح صدور ذلك الأمر على عدم صدوره.

سادساً: قرار محكم الطوارئ

في ضوء ما تقدم؛ فإن محكم الطوارئ قرر الآتي:

1. الموافقة على إصدار الأمر الوقتي المقدم من الشركة المحكّمة بإلزام الشركة المحكّم ضدها بصرف متبقي المبلغ المضمون بخطاب الضمان بصورة عاجلة حتى تتمكن الشركة المحكّمة من إنتاج وتصنيع باقي الشاشات؛ وذلك لتتمكن من الوفاء بالتزاماتها وتسليم شاشات العرض المتبقية في الموعد المحدد وهو أكتوبر 2023.
2. رفض الطلب الوقتي المقدم من الشركة المحكّم ضدها.

المحكم سامي العبدالله

Jam

5 سبتمبر 2023

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

رقم القضية: SCCA-ARB-230825

المدعى: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م

المدعى عليه: شركة إنماء للمقاولات م.م.

التاريخ: 8 سبتمبر 2023 (يرسل بالبريد الإلكتروني - البريد الممتاز)

حضرة الفاضلة الأستاذة/ فاطمة عبدالباري – ممثلة المدعى المحترمة

هاتف 003224344211 بريد إلكتروني f.bari@abdulbari.com

الموضوع: تعيين عضو في هيئة التحكيم

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، نكتب لكم هذا الخطاب لإبلاغكم أننا تسلمنا خطابكم الذي تشيرون فيه إلى رغبتكم في ترشيح المحكم/جهد نورالدين من خلال المركز السعودي للتحكيم التجاري عضواً في هيئة تحكيم ثلاثية في القضية المذكورة؛ لذا تجدون مرفقاً بهذه الرسالة صورة من إخطار تعيين المحكم وإقراره موقعاً من قبله.

كما نود التنويه بأنه وفقاً لقواعد المركز؛ فيجب على المحكم الذي يعمل وفق هذه القواعد أن يكون محايداً ومستقلاً. كما يجب على المحكم تقديم استمارة الإفصاح⁽¹⁾، وهو ما تم توضيحه تفصيلياً في إخطار التعيين ومرفقاته المرفقين بهذا الكتاب.

بناء عليه، في حال كان لديكم أي طلب لرد المحكم يتعين عليكم إبلاغ المسؤول بأي طلب لرد المحكم خلال 14 يوماً من تاريخ الإبلاغ بتعيينه أو تاريخ علمه بالظروف المشار إليها في الفقرة 1 من المادة 18، مع وجوب كون الطلب مسبباً وإبلاغ الطرف الآخر بذلك، وفي حال طلب أحد الأطراف رد المحكم، فيجب على الطرف الآخر الرد على ذلك الطلب خلال فترة زمنية مناسبة. وسوف يقوم مجلس القرارات الفنية - وفق سلطته التقديرية المطلقة - باتخاذ قرار بخصوص طلب الرد وفق ما تنص عليه قواعد المركز، كما لا يفوتنا أن نؤكد أنه لا يجوز إرسال نسخة من طلب الرد للمحكم، أو جعل طلب الرد أو الردود على طلب الرد أو التعليقات بشأن إفصاح المحكم متاحة أو معلومة للمحكم.

ونود أن نحيطكم علماً بأنه يحظر التواصل مع هيئة التحكيم مباشرة؛ سواء كان ذلك بالهاتف أو بغيره من وسائل التواصل، وأن أي أمور تتصل برد المحكمين وكذلك أي مسألة إدارية أو مالية يجب التواصل بشأنها فقط من خلال مستشار الدعوى الموضح اسمه أدناه.

وتقبلوا فائق التحية والاحترام.

مستشار الدعوى:

محمد اليوسف: التوقيع: *Mohd*

المرفقات: إخطار تعيين المحكم (غير مرفق)، إفصاح المحكم.

(1) لا يعني الإفصاح بالضرورة القناعة بأن المعلومات المفصح عنها تثير شكوكاً لها ما يسوغها بشأن حياد المحكم أو استقلاله.
Tel.: 920003625 | P. O. Box 3758, Riyadh 11481, Kingdom of Saudi Arabia | www.sadr.org



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

التاريخ: 2 سبتمبر 2023

رقم التواصل: 009603988789

البريد الإلكتروني: Jehad.n@outbook.com

رقم القضية: SCCA-ARB-230825

المدعي: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م

المدعى عليه: شركة إنماء للمقاولات م.م.

الموضوع: قبول التعيين عضواً في هيئة تحكيم ثلاثية

أقر أنا المحكم جهاد نورالدين بصحة السيرة الذاتية التي سلمتها للمركز السعودي للتحكيم التجاري والتي قدمها المركز للأطراف في هذه القضية، وأؤكد أنها أحدث سيرة ذاتية لي، توضح شهاداتي الأكاديمية وخبراتي العملية، وهي دقيقة وكاملة حتى تاريخ كتابة هذا الخطاب.

كما أقر بأنني قمت بالتحري وفحص أي احتمال لتضارب المصالح بدقة وحرص، بما في ذلك مراجعة شاملة للمعلومات التي حصلت عليها عن القضية حتى تاريخ هذا الإقرار، ثم قمت بالإفصاح وفق ما تنص عليه قواعد المركز السعودي للتحكيم التجاري، ووفق معايير السلوك الأخلاقي للمحكمين أو أي قانون منطبق.

وأقر بأنني أحطت علمًا بأن فحص أوجه تضارب المصالح هو التزام مستمر طوال فترة عملي محكمًا في هذه الدعوى، وإذا نشأت في أي مرحلة من مراحل التحكيم أي ظروف من شأنها أن تثير شيئًا من الشكوك المذكورة فسأفصح عنها فورًا، وأن عدم الإفصاح عن أوجه تضارب المصالح في الوقت المناسب قد يترتب عليه عذري من العمل كمحكم، كما قد يترتب عليه شطب اسمي من قائمة محكمي المركز. لذا:

أقبل التعيين في هذه القضية محكمًا وذلك بناءً على قواعد المركز السعودي للتحكيم التجاري. (الرجاء ملء استمارة الإفصاح وإرفاقها)

أعتذر عن قبول التعيين محكمًا في هذه القضية. (في حال الاعتذار؛ فلا يلزم تعبئة أي جزء من هذا النموذج عدا الاسم والتوقيع).

التوقيع: جهاد نورالدين



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

استمارة الإفصاح للمحکم

رقم القضية: SCCA-ARB-230825

المدعی: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م

المدعی علیه: شركة إنماء للمقاولات م.م.

✓	1	أتعهد بالاستماع لهذه القضية والفصل فيها بعدالة وإنصاف
✓	2	أتعهد بأن أعمل وفق قواعد التحكيم بالمركز ومعايير السلوك الأخلاقي للمحكّمين واتفق الأطراف
✓	3	أتعهد بتخصيص الوقت المناسب اللازم للعمل محكمًا في هذه القضية
✓	4	أقبل بالأتعاب في هذه القضية بناءً على ملحق تكاليف التحكيم ورسومه، وأقر بأنه لا يوجد أي ترتيبات منفصلة بيني وبين أطراف القضية تتصل بالأتعاب
✓	5	أقر بأنه -حسب معلوماتي التفصيلية والدقيقة- لا يوجد أي واقعة سواء حدثت في الماضي أو في الحاضر تشكل سببًا يمنعني من نظر هذه القضية
✓	6	أتعهد بأنه في حال علمي مستقبلاً بأي واقعة أو حالة تمنعني من مواصلة نظر هذه القضية، سأقوم بالتواصل فورًا مع المركز وإبلاغهم بهذه الواقعة
✓	7	أقر بأنه لا تربطني صلة قرابة أو مصاهرة بأي مساهم لأي طرف من الأطراف
لا يوجد	8	هل تعتقد بوجود أي سبب قد يؤثر في حيادك ونزاهتك؟
لا يوجد	9	هل توجد أي أمور أخرى من شأنها (في رأي الشخص المعتاد) أن تعتبر تضارب مصالح؟ اذكرها

التوقيع: جهاد نورالدين



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

رقم القضية: SCCA-ARB-230825

المدعى: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م.
المدعى عليه: شركة إنماء للمقاولات ذ.م.م.

التاريخ: 11 سبتمبر 2023 (يرسل بالبريد الإلكتروني - البريد الممتاز)

حضرة الفاضل السيد /سعود الأحمد - ممثل المدعى عليه المحترم

هاتف: 007016969001، بريد إلكتروني: s.alahmad@alahmadlawfirm.com

الموضوع: تعيين عضو في هيئة التحكيم

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، نكتب لكم هذا الخطاب لإبلاغكم أننا تسلمنا خطابكم الذي تشيرون فيه إلى رغبتكم في ترشيح المحكمة دانة الماجد من خلال المركز السعودي للتحكيم التجاري عضواً في هيئة تحكيم ثلاثية في القضية المذكورة؛ لذا تجدون مرفقاً بهذه الرسالة صورة من إخطار تعيين المحكمة وإقرارها موقعاً من قبلها.

كما نود التنويه بأنه وفقاً لقواعد المركز؛ فيجب على المحكم الذي يعمل وفق هذه القواعد أن يكون محايداً ومستقلاً. كما يجب على المحكم تقديم استمارة الإفصاح⁽¹⁾ وهو ما تم توضيحه تفصيلاً في إخطار التعيين ومرفقاته المرفقين بهذا الكتاب. بناء عليه، في حال كان لديكم أي طلب لرد المحكم يتعين عليكم إبلاغ المسؤول الإداري خلال 14 يوماً من تاريخ الإبلاغ بتعيينه أو تاريخ علمه بالظروف المشار إليها في الفقرة 1 من المادة 18، مع وجوب كون الطلب مسبباً وإبلاغ الطرف الآخر بذلك، وفي حال طلب أحد الأطراف رد المحكم، فيجب على الطرف الآخر الرد على ذلك الطلب خلال فترة زمنية مناسبة. وسوف يقوم مجلس القرارات الفنية -وفق سلطته التقديرية المطلقة- باتخاذ قرار بخصوص طلب الرد وفق ما تنص عليه قواعد المركز، كما لا يفوتنا أن نؤكد أنه لا يجوز إرسال نسخة من طلب الرد للمحكم، أو جعل طلب الرد أو الردود على طلب الرد أو التعليقات بشأن إفصاح المحكم متاحة أو معلومة للمحكم.

ونود أن نحيطكم علماً بأنه يحظر التواصل مع هيئة التحكيم مباشرة، سواء كان ذلك بالهاتف أو بغيره من وسائل التواصل، وأن أي أمور تتصل برد المحكمين وكذلك أي مسألة إدارية أو مالية يجب التواصل بشأنها فقط من خلال مستشار الدعوى الموضوع اسمه أدناه.

وتقبلوا فائق التحية والاحترام

مستشار الدعوى:

محمد اليوسف: التوقيع: *mehd*

المرفقات: إخطار تعيين المحكم (غير مرفق)، إفصاح المحكم.

(1) لا يعني الإفصاح بالضرورة القناعة بأن المعلومات المصحح عنها تثير شكوكاً لها ما يسوغها بشأن حياد المحكم أو استقلاله.



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

التاريخ: 10 سبتمبر 2023

رقم التواصل: 009600788119

البريد الإلكتروني: dana_almajed@kkmail.com

رقم القضية: SCCA-ARB-230825

المدعي: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م.

المدعى عليه: شركة إنماء للمقاولات م.م.

الموضوع: قبول التعيين عضواً في هيئة تحكيم ثلاثية

أقر بصحة السيرة الذاتية التي سلمتها للمركز السعودي للتحكيم التجاري والتي قدمها المركز للأطراف في هذه القضية، وأؤكد أنها أحدث سيرة ذاتية لي، توضح شهاداتي الأكاديمية وخبراتي العملية، وهي دقيقة وكاملة حتى تاريخ كتابة هذا الخطاب.

كما أقر بأنني قمت بالتحري وفحص أي احتمال لتضارب المصالح بدقة وحرص، بما في ذلك مراجعة شاملة للمعلومات التي حصلت عليها عن القضية حتى تاريخ هذا الإقرار، ثم قمت بالإفصاح وفق ما تنص عليه قواعد المركز السعودي للتحكيم التجاري، ووفق معايير السلوك الأخلاقي للمحكمين أو أي قانون منطبق.

و أقر بأنني أحطت علمًا بأن فحص أوجه تضارب المصالح هو التزام مستمر طوال فترة عملي محكمًا في هذه الدعوى، وإذا نشأت في أي مرحلة من مراحل التحكيم أي ظروف من شأنها أن تثير شيئاً من الشكوك المذكورة فسأفصح عنها فوراً، وأن عدم الإفصاح عن أوجه تضارب المصالح في الوقت المناسب قد يترتب عليه عذري من العمل كمحكم، كما قد يترتب عليه شطب اسمي من قائمة محكمي المركز. لذا:

أقبل التعيين في هذه القضية محكمًا وذلك بناءً على قواعد المركز السعودي للتحكيم التجاري. (الرجاء ملء استمارة الإفصاح وإرفاقها)

أعتذر عن قبول التعيين محكمًا في هذه القضية. (في حال الاعتذار؛ فلا يلزم تعبئة أي جزء من هذا النموذج عدا الاسم والتوقيع).

التوقيع: دانة الماجد



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

استمارة الإفصاح للمحكم

استمارة الإفصاح للمحكم

رقم القضية: SCCA-ARB-230825

المدعي: الشركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م

المدعى عليه: شركة إنماء للمقاولات م.م.

✓	1	أتعهد بالاستماع لهذه القضية والفصل فيها بعدالة وإنصاف
✓	2	أتعهد بأن أعمل وفق قواعد التحكيم بالمركز ومعايير السلوك الأخلاقي للمحكمن واتفاق الأطراف
✓	3	أتعهد بتخصيص الوقت المناسب اللازم للعمل محكماً في هذه القضية
✓	4	أقبل بالأتعاب في هذه القضية بناءً على ملحق تكاليف التحكيم ورسومه، وأقر بأنه لا يوجد أي ترتيبات منفصلة بيني وبين أطراف القضية تتصل بالأتعاب
✓	5	أقر بأنه حسب معلوماتي التفصيلية والدقيقة لا يوجد أي واقعة سواء حدثت في الماضي أو في الحاضر تشكل سبباً يمنعني من نظر هذه القضية
✓	6	أتعهد بأنه في حال علمي مستقبلاً بأي واقعة أو حالة تمنعني من مواصلة نظر هذه القضية، سأقوم بالتواصل فوراً مع المركز وإبلاغهم بهذه الواقعة.
✓	7	أقر بأنه لا تربطني صلة قرابة أو مصاهرة بأي مساهم لأي طرف من الأطراف
لا يوجد	8	هل تعتقد بوجود أي سبب قد يؤثر في حيادك ونزاهتك؟
لا يوجد	9	هل توجد أي أمور أخرى من شأنها (في رأي الشخص المعتاد) أن تعتبر تضارب مصالح؟ اذكرها

التوقيع: دانة الماجد



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

رقم القضية: SCCA-ARB-230825

المدعي: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م.
المدعى عليه: شركة إنماء للمقاولات م.م.

التاريخ: 15 سبتمبر 2023 (يرسل بالبريد الإلكتروني - البريد الممتاز)

سعادة الدكتور/ عبد العزيز جواد المحترم

هاتف: 009332767676، بريد إلكتروني: dr.a.jawad@jawaddispute.com

الموضوع: خطاب ترشيح المحكم وطلب الإفصاح

عطفًا على تواصلنا السابق، نتشرف بأن نحيطكم علمًا بترشيحكم رئيسًا لهيئة تحكيم (ضمن هيئة تحكيم مشكلة من ثلاثة محكمين) في القضية المشار إليها عاليه، وإذ نحيطكم بذلك فإننا نتفهم أنكم قد خصصتم الوقت المناسب لدراسة القضية والفصل فيها، ونرجو الإحاطة بأن هذه الدعوى تدار وفق قواعد تحكيم المركز السعودي للتحكيم التجاري السارية اعتبارًا من أكتوبر 2022 وكذلك معايير السلوك الأخلاقي لمحكمي المركز السعودي للتحكيم التجاري، ويمكنكم الاطلاع عليهما من خلال موقع المركز على الشبكة www.sadr.org.

وقبل تعيينكم محكمًا في هذه القضية؛ فإنه لا يخفى عليكم أهمية حيادية المحكم واستقلاله. ولأجل تأكيد ذلك، وعملاً بما توجبه المادة 17 من قواعد تحكيم المركز؛ فإننا نأمل منكم قبل قبول تعيينكم في هذه القضية الإفصاح عن أي ظروف من شأنها أن تثير شكوكًا لها ما يسوغها حول حيادكم أو استقلالكم، ويشمل ذلك الإفصاح عن أي علاقة بينكم وبين الأطراف أو الشهود المحتملين سواء حالية أو قديمة، مباشرة أو غير مباشرة، مالية أو مهنية أو اجتماعية أو غيرها. وهذا الالتزام مستمر طوال مدة القضية. كما أنه لا يجوز للأطراف التواصل مع المحكمين أو المرشحين للتحكيم بشأن القضية بشكل منفرد، وفي حال حدوث ذلك، يجب على الفور إبلاغ باقي الأطراف والمحكمين بمضمون ذلك ومسوغاته. ونشعر المحكم بأنه يجب الإفصاح كذلك عن أي تغيير في السيرة الذاتية المقدمة للمركز السعودي للتحكيم التجاري.

ونحيطكم بأن المدعي في هذه الدعوى تتمثله (المحامية فاطمة عبدالباري)، وأن المدعى عليه يمثله (المحامي سعود الأحمد)، وأن المحكمين المرشحين معكم في هذه القضية هم (الأستاذ/جهد نورالدين، والأستاذة/دانة الماجد). ومرفق السيرة الذاتية للمحكمين المرشحين.

ويجب التنويه بأن إفصاح المحكم أو الطرف لا يعني بالضرورة القناعة بأن المعلومات المفصح عنها تثير شكوكًا لها ما يسوغها بشأن حياد المحكم أو استقلاله.



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

وفي حالة التردد فيما إذا كان يجب إفصاح أمر ما؛ فيجب الإفصاح. وفي حال وجود تواصل مباشر أو غير مباشر مع بعض أطراف القضية؛ فنأمل وصف نوع هذا التواصل في أسفل النموذج. كما يجب التنويه بأن عدم الإفصاح في الوقت السليم قد ينتج منه حرمان المحكم من استلام أتعابه في القضية.

وسيسلم المركز قائمة الإفصاح هذه للأطراف.

وضع المركز السعودي للتحكيم هذا النموذج لتعيين المحكم في قضية يديرها المركز السعودي؛ وذلك فق قواعد التحكيم لديه، وفي حال وجود أنظمة أو قواعد أخرى منطبقة؛ فعلى المحكم الأخذ بها.

المرفقات:

- قائمة إفصاح الأطراف (غير مرفقة).
- السيرة الذاتية للمحكمين المرشحين (غير مرفقة).



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

رقم القضية: SCCA-ARB-230825

المدعي: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م

مبنى 223، شارع 18، برايت سيتي، صندوق بريد 76606، جمهورية الألب. هاتف 0032217727715، بريد إلكتروني

jollia@masarat.com

المدعى عليه: شركة إنماء للمقاولات – مساهمة مقفلة

مبنى 88، شارع المنصور، مدينة السلام، صندوق بريد 6606، مملكة الصحراء، هاتف 0032217727715، بريد إلكتروني

info@InmaConst.com

الموضوع: خطاب الموافقة على التعيين رئيساً لهيئة تحكيم

أقر، أنا المحكم الدكتور عبد العزيز جواد بصحة السيرة الذاتية التي سلمتها للمركز السعودي للتحكيم التجاري والتي قدمها المركز للأطراف في هذه القضية، وأؤكد أنها أحدث سيرة ذاتية لي، توضح شهاداتي الأكاديمية وخبراتي العملية، وهي دقيقة وكاملة حتى تاريخ كتابة هذا الخطاب.

كما أقر بأنني قمت بالتحري وفحص أي احتمال لتضارب المصالح بدقة وحرص، بما في ذلك مراجعة شاملة للمعلومات التي حصلت عليها عن القضية حتى تاريخ هذا الإقرار، ثم قمت بالإفصاح وفق ما تنص عليه قواعد المركز السعودي للتحكيم التجاري، ووفق معايير السلوك الأخلاقي للمحكمين أو أي قانون منطبق.

وأقر بأنني أحطت علمًا بأن فحص أوجه تضارب المصالح هو التزام مستمر طوال فترة عملي محكمًا في هذه الدعوى، وإذا نشأت في أي مرحلة من مراحل التحكيم أي ظروف من شأنها أن تثير شيئاً من الشكوك المذكورة فسأفصح عنها فوراً، وأن عدم الإفصاح عن أوجه تضارب المصالح في الوقت المناسب قد يترتب عليه عزي من العمل محكمًا، كما قد يترتب عليه شطب اسمي من قائمة محكمي المركز. لذا:

أقبل التعيين في هذه القضية محكمًا وذلك بناءً على قواعد المركز السعودي للتحكيم التجاري. (الرجاء ملء استمارة الإفصاح وإرفاقها)

أعتذر عن قبول التعيين محكمًا في هذه القضية. (في حال الاعتذار؛ فلا يلزم تعبئة أي جزء من هذا النموذج عدا الاسم والتوقيع).

التوقيع: الدكتور عبد العزيز جواد



استمارة الإفصاح للمحكم

رقم القضية: SCCA-ARB-230825

المدعي: شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م

المدعى عليه: شركة إنماء للمقاولات – مساهمة مقفلة

✓	1	أتعهد بالاستماع لهذه القضية والفصل فيها بعدالة وإنصاف
✓	2	أتعهد بأن أعمل وفق قواعد التحكيم بالمركز ومعايير السلوك الأخلاقي للمحكمن واتفاق الأطراف
✓	3	أتعهد بتخصيص الوقت المناسب اللازم للعمل محكمًا في هذه القضية
✓	4	أقبل بالأتعاب في هذه القضية بناءً على ملحق تكاليف التحكيم ورسومه، وأقر بأنه لا يوجد أي ترتيبات منفصلة بيني وبين أطراف القضية تتصل بالأتعاب
✓	5	أقر بأنه -حسب معلوماتي التفصيلية والدقيقة- لا يوجد أي واقعة سواء حدثت في الماضي أو في الحاضر تشكل سببًا يمنعني من نظر هذه القضية
✓	6	أتعهد بأنه في حال علمي مستقبلاً بأي واقعة أو حالة تمنعني من مواصلة نظر هذه القضية، سأقوم بالتواصل فورًا مع المركز وإبلاغهم بهذه الواقعة
✓	7	أقر بأنه لا تربطني صلة قرابة أو مصاهرة بأي مساهم لأي طرف من الأطراف
لا يوجد	8	هل تعتقد بوجود أي سبب قد يؤثر في حيادك ونزاهتك؟
لا يوجد	9	هل توجد أي أمور أخرى من شأنها (في رأي الشخص المعتاد) أن تعتبر تضارب مصالح؟ اذكرها

التوقيع: الدكتور عبد العزيز جواد



إرشادات الإفصاح للمحكمن الذين يعملون في دعاوى بإدارة المركز السعودي للتحكيم التجاري

إرشادات عامة:

1. قواعد المركز السعودي للتحكيم التجاري ومعايير السلوك الأخلاقي تتطلب الإفصاح الكامل عن أي ظروف من شأنها أن تثير شكوكاً لها ما يسوغها حول حياد المحكم أو استقلاله.
2. واجب الإفصاح يسري خلال جميع مراحل التحكيم، قد يطلب مستشار القضية في مراحل لاحقة من نظر الدعوى من المحكم أن يجري بحثاً حول تعارض المصالح بشأن مسائل محددة تتصل بالدعوى، ولكن ينبغي عليك أن تجري هذا الفحص والإفصاح من تلقاء نفسك، كلما تنامي لعلمك معلومات تتصل بالمشاركين في إجراءات الدعوى.
3. في حال التردد أو الشك عن الإفصاح بشأن أي ظروف؛ فأفصح عنها؛ فلا ينبغي عليك أن تقيم مدى تأثير تعارض المصالح المحتمل بنفسك، بل ينبغي المبادرة بالإفصاح وترك الأمر للأطراف لتقدير مدى تأثير تضارب المصالح على الدعوى.
4. وكمبدأ توجيهي إذا جال بخاطرك علاقة أو مصلحة ما؛ فأفصح عنها.
5. ويجب عليك أن تفصح عن الآتي:
 - أ. أي ظروف من شأنها أن تثير شكوكاً لها ما يسوغها حول حيادك أو استقلالك وفق ما تنص عليه المادة 17/3 من قواعد التحكيم بالمركز السعودي للتحكيم التجاري.
 - ب. أي مصلحة أو علاقة يمكن أن ينتج منها ظهورك بمظهر المنحاز (المعيار الثاني من معايير السلوك الأخلاقي للمحكمن بالمركز).

الأموال المالية:

يجب الإفصاح عن أي مصالح مالية مباشرة سواء كانت حاضرة أو في الماضي، أو غير مباشرة سواء كانت حاضرة أو في الماضي مع أي طرف في هذه القضية، أو ممثل، أو شاهد أو المحكمن المشاركين فيها.

العلاقات:

يجب الإفصاح عن أي علاقات مع طرف في هذه القضية، أو ممثل، أو شاهد أو المحكمن المشاركين فيها، ويشمل ذلك أي

علاقات مع الآتي ببياناتهم:

1. أسرهم وعائلاتهم؛
2. مستخدمهم؛
3. شركائهم وزملائهم في العمل.



كيف يكون الإفصاح؟

يجب أن تكون الإفصاحات على قدر كبير من الوضوح، وينبغي عليك أن تضمن الإفصاح بقدر وافٍ من التفاصيل؛ حتى تكون الأطراف على بينة من أمرهم بشأن التضارب المحتمل في المصالح، أو أي ظروف من شأنها أن تثير الشك حول حياد المحكم واستقلاله؛ فيجب العناية ببيان هوية الشخص وطبيعة العلاقة وزمانها ومكانها والظروف المصاحبة لها، ويجب العناية بأدق التفاصيل مهما بدت غير مؤثرة.

ويقع عبء الإفصاح على عاتق المحكم، وعليه أن يبذل وسعه في تزويد المركز السعودي للتحكيم التجاري بالمعلومات المطلوبة، وللمركز الحق في أن يتحقق من أن الإفصاحات المقدمة ليست غامضة أو ناقصة أو تتضمن تنصل المحكم من واجبه في التحري عن العلاقات التي قد تربطه بالدعوى وأطرافها، وقد يترتب على عدم تقديم قدر كافٍ من التفاصيل تأخير تأكيد تعيينك محكمًا في القضية؛ فضلًا عن التأخر في تقديم الدعوى بشكل عام؛ لأن الأمر قد يتطلب تواصل مستشار الدعوى معك لطلب المزيد من الإيضاحات.

يجب أن تكون الإفصاحات مكتوبة، وفي أحوال نادرة عندما يظهر لدى مباشرة إجراءات التحكيم ما يوجب الإفصاح؛ فإنه يجب عليك الاعتذار عن الجلسة فورًا والتواصل مع المركز لتسهيل إرسال الإفصاحات الجديدة للأطراف والحصول على ردهم عليها. ووفق قواعد المركز السعودي للتحكيم التجاري وتأكيد تعيين المحكم، وكذلك الفصل في أي اعتراض على تعيينه يُثار من قبل الأطراف.

المركز السعودي للتحكيم التجاري

دعوى التحكيم رقم:

SCCA-ARB-230825

المقامة من

شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م (محتكمة)

ضد

شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مقفلة (محتكم ضدها)

الأمر الإجرائي رقم (1)

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

الأمر الإجرائي رقم 1

صدر هذا الأمر في يوم السبت الموافق 30 سبتمبر 2023 من قبل هيئة التحكيم المشكلة برئاسة الدكتور عبدالعزيز جواد (رئيس الهيئة) وعضوية كلٍّ من: الأستاذة/دانة الماجد، الأستاذ/جهاد نور الدين.

تمهيد

1- بتاريخ 25 أغسطس 2023 تقدمت شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م ("المحتكمة") بطلب تحكيم ("طلب التحكيم") ضد شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مغلقة ("المحتكم ضدها") استنادًا إلى البند رقم 9 من عقد تصنيع وتركيب وتوريد شاشات QLED الموقع بينهم بتاريخ 15 يناير 2023 وفقًا للمادة (5 من قواعد التحكيم) الخاصة بالمركز السعودي للتحكيم التجاري ("قواعد التحكيم").

2- قُيد طلب التحكيم لدى المركز السعودي للتحكيم التجاري ("المركز") كقضية تحكيمية بين المحتكمة والمحتكم ضدها برقم **SCCA-ARB-230825**

3- تم تشكيل هيئة التحكيم بموجب قرار من المركز وفقًا للمادة 16 من قواعد التحكيم برئاسة الدكتور/عبدالعزيز جواد، وعضوية: الأستاذة/دانة الماجد، والأستاذ/جهاد نور الدين. عقدت هيئة التحكيم الجلسة الإجرائية الأولى بتاريخ 30 سبتمبر 2023؛ حيث تم الاتفاق على الشروط المرجعية لإجراءات التحكيم على النحو الثابت في محضر تلك الجلسة والموقع من هيئة التحكيم وأطراف الدعوى. اتفق الطرفان على مضمون الأمر الإجرائي الأول ("الأمر رقم 1") خلال تلك الجلسة، كما اتفقا على صياغته واعتمده هيئة التحكيم، ومن ثم تقرر هيئة التحكيم ما يلي:

أولاً: تقديم المذكرات والأدلة الكتابية والإخطارات

4- يرسل كل طرف المذكرات والأدلة الكتابية الخاصة به إلكترونياً إلى كل من أعضاء هيئة التحكيم

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

والأطراف الأخرى والمركز (بالبريد الإلكتروني، وفي شكل ملف PDF قابل للبحث إلكترونياً)، بالإضافة إلى النسخ الورقية التي تسلم باليد إلى المركز.

5- يرسل كل طرف الإخطارات الخاصة به إلكترونياً إلى كل من أعضاء هيئة التحكيم والطرف الآخر والمركز (بالبريد الإلكتروني، وفي شكل ملف PDF قابل للبحث فيه إلكترونياً)، بالإضافة إلى النسخ الورقية التي يقوم بإرسالها عن طريق الفاكس إلى المركز.

ثانياً: المذكرات المكتوبة:

6- تقدم المحكّمة والمحتكم ضدها مذكراتهما الكتابية وذلك خلال المواعيد المحددة (سيتم تزويد الأطراف بجدول المواعيد لاحقاً).

7- يقدم الأطراف مذكراتهم المكتوبة على أوراق من وجهين من مقاس A4.

ثالثاً: الإثبات

8- تطبق هيئة التحكيم على مسائل الإثبات قواعد المركز، ولها الاستهداء بقواعد الإثبات في التحكيم التجاري الدولي.

رابعاً: شهادة الشهود وتقارير الخبراء

9- يقدم الطرف الراغب في الاستعانة بشاهد واقع أو خبير الشهادة الخطية لهذا الشاهد أو تقرير هذا الخبير مع المذكرات المشار إليها في الفقرة 2 أعلاه. ويجب تقديم شهادات الشهود الخطية وتقارير الخبراء المقدمة رداً على المذكرات المكتوبة والشهادات الخطية وتقارير الخبراء المذكورة فيما سبق من هذه الفقرة وفق مذكرات؛ مع جواز أن تكون من شهود واقع أو خبراء مختلفين عن هؤلاء الذين قدموا شهاداتهم الخطية أو تقاريرهم ابتداءً.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

- 10- يحق لهيئة التحكيم – بعد التشاور مع الأطراف – أن تعين خبيراً وتحدد عناصر مهمته؛ وذلك إذا تبين لها لزوم ذلك.
- 11- إذا تعذر أثناء جلسة المرافعة استجواب شاهد أو مناقشة خبير ممن سبق لهم تقديم شهادة خطية أو تقرير دون تقديم عذر مقبول؛ جاز لهيئة التحكيم استبعاد شهادته الخطية أو تقرير وحذفه من ملف الدعوى.
- 12- يتحمل كل طرف المصروفات المرتبطة بالاستدلال بشهوده وخبرائه؛ دون الإخلال بقرار هيئة التحكيم بالنسبة للطرف الذي يتحمل تلك المصروفات انتهاء.
- 13- تترجم فورياً شهادة أو آراء من يُستدعى من الشهود والخبراء للاستجواب أو المناقشة -بحسب الأحوال- خلال جلسة المرافعة الشفوية، والذين يفضلون الإدلاء بشهادتهم بلغتهم غير العربية.
- 14- تنطبق تلك البنود على الخبراء أيضاً، ويُضاف بالنسبة لهم وجوب أن يتضمن تقرير الخبير إقراراً بواجبه في معاونة هيئة التحكيم.

خامساً: لغة التحكيم والترجمة

- 15- لغة التحكيم هي اللغة العربية، وتقدم جميع المذكرات والشهادات -بما في ذلك تقارير الخبراء وشهادات الشهود **باللغة** العربية، وتقدم ترجمة عربية للمستندات المحررة بغيرها.
- 16- تكفي الترجمة العرفية للنصوص القانونية والمستندات المحررة بلغة غير العربية، وإذا اعترض أحد الأطراف على تلك الترجمة العرفية مع بيان أسباب الاعتراض على وجه التحديد؛ يحق لهيئة التحكيم أن تقرر في هذه الحالة ما تراه وتعتمد الترجمة التي تراها مناسبة.

سادساً: تعديل الأوامر

- 17- يجوز إجراء تغييرات على أي أمر تصدره هيئة التحكيم سواء بناءً على طلب أحد الأطراف أو

بمبادرة من الهيئة إذا ما استلزمت الظروف ذلك.

سابعاً: المخاطبات بين هيئة التحكيم والطرفين

18- يتولى رئيس هيئة التحكيم -أو من تفوضه هيئة التحكيم من بين أعضائها- مهمة مخاطبة الأطراف والتشاور معهم بشأن إجراءات التحكيم بشكل عام.

ثامناً: النقاط المتفق عليها

- 19- قواعد التحكيم الواجب تطبيقها على هذا النزاع هي قواعد المركز السعودي للتحكيم لسنة 2023.
- 20- القانون الواجب التطبيق على إجراءات التحكيم هو قانون التحكيم الخاص بمملكة الصحراء وجمهورية الألب والذي تبنى بشكل كامل هو قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي 1958، مع التعديلات التي اعتمدت في عام 2006.
- 21- يقر الطرفان على أن كل الدول المذكورة أعلاه هي دول متعاقدة ومصادقة على اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع لسنة 1980 (CISG) و مبادئ المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص "اليونيدروا".
- 22- يقر الطرفان أن كل الدول المذكورة أعلاه قد صادقت على اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها 1958 (اتفاقية نيويورك) والمعروف دولياً بـ (New York Convention).



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

عاشراً: الأمر الإجرائي الموجه للطرفين

23- بعد مراجعة ملف القضية، تطلب هيئة التحكيم من الطرفين تقديم مذكراتهم بناءً وردًا على الأسئلة التالية، ولا يجب الخروج في المذكرات عن إطار إجابة الأسئلة التالية:

- (أ) هل يجب على هيئة التحكيم إلغاء الأمر الصادر من محكم الطوارئ؟
(ب) أين يجب أن يكون مكان التحكيم مملكة الصحراء أو جمهورية الألب؟
(ج) هل يخضع عقد تصنيع وتركيب وتوريد شاشات QLED وملحقه لاتفاقية البيع CISG؟
(د) هل يجب على هيئة التحكيم تعديل تاريخ التسليم المتفق عليه في العقد؟

التوقيع

هيئة التحكيم

الدكتور عبد العزيز جواد (رئيس الهيئة)

الأستاذ جهاد نور الدين

الأستاذة دانة الماجد

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

المركز السعودي للتحكيم التجاري

دعوى التحكيم رقم:

SCCA-ARB-230825

المقامة من

شركة مسارات لتجهيزات الملاعب ذ.م.م (محتكمة)

ضد

شركة إنماء للمقاولات - مساهمة مقفلة (محتكم ضدها)

الأمر الإجرائي رقم (2)

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

الأمر الإجرائي رقم 2

تمهيد

صدر هذا الأمر في يوم الإربعاء الموافق 29 نوفمبر 2023 من قبل هيئة التحكيم المشكلة برئاسة الدكتور/ عبد العزيز جواد (رئيس الهيئة) وعضوية كلا من الأستاذة جهاد نورالدين والأستاذة دانة الماجد وذلك للرد على استفسارات الأطراف حول بعض الأمور الإجرائية والموضوعية محل الدعوى الماثلة.

القانون الواجب التطبيق:

1. هل تتبنى مملكة الصحراء اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (CISG)؟ نعم، كل دول القضية أعضاء في اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (CISG).
2. هل يمكن اعتماد قواعد الانيدروا "UNIDROIT" مثلما وردت في النسخة المترجمة إلى اللغة العربية وهي نسخة سنة 2014 في حين أن هذه القواعد تم تعديلها في مناسبتين سنة 2016 و 2021 (وهي نسخ لا توجد لها ترجمة معتمدة باللغة العربية)؟ نسخة مبادئ المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص "اليونيدروا" المطبقة هي نسخة سنة 2010، والترجمة المعتمدة من المعهد عام 2014.

محكم الطوارئ:

3. هل قامت المحكمة بإخطار المحكم ضدها بالظرف الطارئ؟ ولو افترض عدم الاخطار هل هنالك مبرر لذلك؟

لا، لم يتم الأخطار بالظرف الطارئ، ولكن التضخم الحاصل في العالم هو حدث وصل إلى مسامع التجار، حيث ارتفعت أسعار الطاقة ارتفاعاً ملحوظاً غير طبيعي، وكانت جمهورية الألب أكثر الدول تضرراً، متصدرةً معايير التضخم إثر الموجة.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

4. أشارت الفقرة 11 من الصفحة 51 أن الشركة المحكّمة قدمت أدلة تثبت تغير أسعار الشاشات حتى بلغت ثلاثة أضعاف السعر المتفق عليه في وقت لم تبلغ أقصى مدته عام. ما هي هذه الأدلة التي قدمتها المحكّمة التي تثبت تغير الأسعار؟ وأين التقرير المحاسبي؟

في ظل موجة التضخم التي اجتاحت العالم، وعدم توقع عودة الأوضاع الاقتصادية إلى سابق عهدها في المدى المنظور، لجأت المحكّمة إلى إحدى شركات الاستشارات المعروفة عالمياً، وطلبت منها إجراء دراسة شاملة لسوق الشاشات، إلى جانب عدة أسواق أخرى تهتم بها. وقد خلص تقرير الطرف الثالث (استشاري السوق) إلى أن أسعار الشاشات ارتفعت ثلاث أضعاف خلال عام واحد، وذلك بسبب انخفاض قيمة العملة، حيث أصبحت القيمة السوقية للشاشات بعد ارتفاع الأسعار تتساوى مع قيمة التكلفة، كما قدمت المحكّمة تقريراً من البنك المركزي يوضح أثر التضخم على قيمة السلع، حيث نص التقرير على أنه "إذا كان سعر السلعة قبل عام 100 دولار، فإن الـ 100 دولار اليوم لا تساوي قيمة السلعة الفعلية، ولذلك يجب توقع ارتفاع أسعار السوق خلال الأعوام القادمة لمواجهة موجة التضخم الشديدة ولعدم إلحاق الضرر بالتجار". ولكن تقرير البنك المركزي قد واجه نقدًا من بعض المحللين الاقتصاديين ذوي خلفيات قانونية، إذ أشاروا إلى أن صائغي العقود كان يجب عليهم دراسة جميع المخاطر الخارجية التي قد تهدد العقد وإدراج بعض البنود لمواجهتها، مثل بند التعديل السعري في حالة حدوث ظروف استثنائية، كالتضخم.

• العقد:

5. هل هناك أي دليل أو ورقة تثبت أن المحكّم ضدها طلبت من المحكّمة التوقيع على العقد خلال (24) ساعة فقط وإلا تعاقبت مع شركة أخرى؟ صفحة 9 فقرة 7

ناقش ممثلوا الأطراف عبر اتصال هاتفي المدة التي تمتلكها المحكّمة لمراجعة العقد، ولا تنفي المحكّم ضدها صحة هذه المعلومة. وبشكل عام، الوقائع التي تشكل موضوع القضية هي فقط تلك التي وردت في الملف، كما أن الوقائع التي تدعيها الأطراف في طلب التحكيم والرد على

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI

طلب التحكيم؛ يفترض صحتها، ما لم يكن هنالك تناقض بينها. ولا يجوز إدخال وقائع ليست جزءاً من ملف القضية، إلا إذا كانت امتداداً منطقياً للوقائع، أو وقائع حقيقية متاحة للعموم.

6. هل اتفق الطرفان على مواصفات الكاميرات كما اتفقا على مواصفات البرنامج؟

نعم تم الاتفاق على التفاصيل البرمجية التي تتناسب مع هذا النوع من الكاميرات.

7. في العقد المبرم بين المحكمة والمحتمك ضدها ورد في التمهيد أن عدد الشاشات المتفق عليها

19 وفي البند الأول ورد بأنه 25 شاشة، فهل هذا خطأ مادي؟

لا يوجد تناقض بين ما ورد في التمهيد وما ورد في البند الأول من العقد، وذلك لأن الأطراف اتفقوا في مذكرة التفاهم ابتداءً على توريد 19 شاشة، ثم قاموا برفع هذا العدد إلى 25 شاشة.

8. لماذا لم يتضمن ملحق العقد أو العقد تحديد قيمة كاميرات VAR؟

التفاصيل التي تتعلق بالأمر التقنية والبرمجية تم إضافتها في ملحق بالعقد Annex.

9. في النزاع القائم، تطالب المحكمة بتطبيق مبادئ اليونيدروا، بينما تطالب المحتمك ضدها بتطبيق

قانونها الوطني والذي يتبنى مبادئ اليونيدروا بشكل كامل. في هذه الحالة، ستكون النتيجة واحدة، الا وهي تطبيق مبادئ اليونيدروا. فما السبب في تمسك كل من الأطراف بدفعهما في هذا الصدد؟

يشمل القانون الموضوعي لمملكة الصحراء اتفاقية البيع الدولية باعتبارها طرفاً فيها، والقانون المدني العام، بالإضافة إلى القانون التجاري الدولي. وتجدر الإشارة إلى أن القانون التجاري الدولي لمملكة الصحراء لا يتبنى مبادئ اليونيدروا بالكامل، حيث يستبعد الفقرتين (2) و (3) من المادة 2-3-7، ويطبق بدلاً منها أحكام القانون المدني العام، الذي يمنع منعاً باتاً تعديل أي بند من بنود العقد، وهو ماتمسك به المحتمك ضدها. بينما تتمسك المحكمة بالمادة الثامنة من العقد، والتي تطبق مبادئ اليونيدروا بالكامل دون استبعاد الفقرتين (2) و (2) من المادة 3-2-7 على موضوع العقد، وتفسر المادة التاسعة على أنها تتعلق بالقانون الموضوعي المنطبق على اتفاق التحكيم.

10. كم عدد كاميرات مساعد الحكم المتعاقد بشأنها؟

4 كاميرات.



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

• خطاب الضمان:

11. لماذا لم تلجأ المحكمة للبنك لصرف خطاب الضمان بوصفه خطاب ضمان يُستحق عندما تلجأ المحكمة للبنك؟

لأن المحكم ضدها تواصلت مع البنك وأعطته تعليمات بالألا يتم صرف قيمة خطاب الضمان للمحكمة وذلك بعدما تواصلت المحكمة مع المحكم ضدها بخصوص صرف قيمة خطاب الضمان وتعديله.

12. كم هي قيمة الأدعاءات التي قامت بها شركة انماء لفائدة شركة مسارات حتى نشوء النزاع؟ وماذا يقصد بصرف متبقي مبلغ خطاب الضمان؟

المبالغ المتسلمة وقيمة الأدعاءات خاضعة لتفسيرات الأطراف وحججهم أمام هيئة التحكيم. طبقاً لقرار محكم الطوارئ، "بصرف متبقي المبلغ المضمون بخطاب الضمان بصورة عاجلة" وفي حالة غموض منطوق القرار فللأطراف تبني أية تفسيرات تعضد من موقفهم القانوني أمام هيئة التحكيم.

13. ورد في العقد "مذلك اتفق الطرفان على التزام الطرف الأول بإصدار خطاب ضمان لصالح الطرف الثاني غير مشروط وغير قابل للإلغاء وغير محدد المدة بقيمة 2 مليون دولار أمريكي." ولم يحدد العقد موعداً لإصدار هذا الخطاب. بينما أتى حكم الطوارئ مبهماً فذكر في (ثانياً) الفقرة (6) الصفحة (48) من ملف القضية أنه اتفق الطرفان على إصدار الخطاب مقابل تسليم الشاشات في أكتوبر 2023. فهل تم الاتفاق بين الطرفين على هذا التاريخ كتاريخ لإصدار خطاب الضمان؟

تاريخ "أكتوبر 2023" المشار إليه متعلق بتسليم باقي الشاشات في هذا التاريخ وليس تاريخ إصدار خطاب الضمان.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

14. هل قيمة العقد في مذكرة التفاهم كانت 20 مليون؟ وتمت زيادتها إلى 22 مليون للشاشات الإضافية؟ أم أن خطاب الضمان هو المقابل للشاشات الإضافية؟ وما هو الغرض من إصدار خطاب الضمان؟

خطاب الضمان تم إصداره لضمان تنفيذ شراء وتسليم باقي الشاشات للشركة المحتكم ضدها عقب تسليمها عدد خمس عشرة شاشة. كما هو واضح من الفقرة السادسة من قرار محكم الطوارئ في الصفحة 48 فإن خطاب الضمان بقيمة 2 مليون دولار تم إصداره لضمان تصنيع وتوريد وتشغيل الشاشات للمحتكم ضدها.

ملاحظات عامة:

15. ما مدى تدخل حكومة مملكة الصحراء في شؤون شركة إنماء للمقاولات؟
لا علاقة بين المحتكم ضدها وحكومة مملكة الصحراء. جدير بالذكر أن مملكة الصحراء تعتبر أحد أقل الدول فساداً في معايير الفساد، مما ساهم بحصولها على الاستضافة.
16. أشارت المحكمة إلى محاولتها للوصول إلى تفاهم بخصوص تعديل البرنامج ومحاولة حل النزاع ودياً، إلا أن المحتكم ضدها رفضت جميع الحلول المقترحة؟ وفي البند التاسع المتعلق بتسوية المنازعات؛ اتفق الطرفان على اللجوء إلى الوسائل الودية خلال فترة لا تتجاوز (3) أسابيع من تاريخ الإخطار بوجود نزاع. ما الدليل على محاولة المحكمة تسوية النزاع ودياً؟ ورفض المحتكم ضدها كل الحلول.

جرت محاولات تسوية النزاع الودي بين الطرفين عبر وسائل الاتصال الحديثة، وذلك خلال مدة الثلاث أسابيع المنصوص عليها في العقد قبل إحالة النزاع للتحكيم. ولا خلاف بين الطرفين على هذه المسألة.

17. بناء على أن المحتكم ضدها يوجد لها أكثر من 20 فرع في دول مختلفة، هل يوجد لها فرع في مدينة برايت سيتي أو في جمهورية الألب أو في نطاق قريب؟
نعم، لدى المحتكم ضدها فرع في جمهورية الألب.

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



CLDP
COMMERCIAL LAW DEVELOPMENT PROGRAM



United Nations
UNCITRAL

In Partnership with | بالشراكة مع



منافسة التحكيم التجاري الدولية
SCCA Int. Arabic Moot

5
2024 2023

Organized by | تنظيم



المركز السعودي للتحكيم التجاري
Saudi Center for Commercial Arbitration

18. ما المقصود بالجائحة التي تسببت بالتضخم؟
الجائحة التي حدثت قبل عامين هي جائحة كورونا.
19. هل يمكن الاستناد إلى أحكام الشريعة في كتابة الدفوع إضافة إلى القانون الموضوعي والإجرائي المحدد من قبل الطرفين؟
القواعد المطبقة هي قواعد المركز الإجرائية والقانون الموضوعي الواجب التطبيق.
20. هل يمكن الزيادة في كتابة الدفوع الإجرائية؟
يمكن الزيادة في الدفوع الإجرائية وفق رؤية كل فريق طالما أن الدفوع منتجة في الدعوى وفي إطار المسائل المحددة في الأمر الإجرائي الأول.
21. هل من الممكن إرسال كامل الخطابات بين الشركات؟
تم إرسال الخطابات المنتجة فقط في موضوع الدعوى ولا يوجد أي خطابات أخرى بين الطرفين يمكن إرسالها.
22. هل تتخذ محاكم مملكة الصحراء ومحاكم جمهورية الألب إجراءات مختلفة في التعامل مع قرارات محكمي الطوارئ؟
اتخذت محاكم الاستئناف في جمهورية الألب موقفاً يقضي بمنح الحكم الوتقي صفة تنفيذية كغيره من الأحكام، وذلك على خلاف محاكم مملكة الصحراء.

التوقيع

هيئة التحكيم

الدكتور عبد العزيز جواد (رئيس الهيئة)

الأستاذ جهاد نور الدين

الأستاذة دانة الماجد

الشركاء المعرفيون | Knowledge Partners

UEA University of
East Anglia

ciarb

أكاديمية
SCCA
ACADEMY

JUS
MUNDI



عالمية . بالعربية